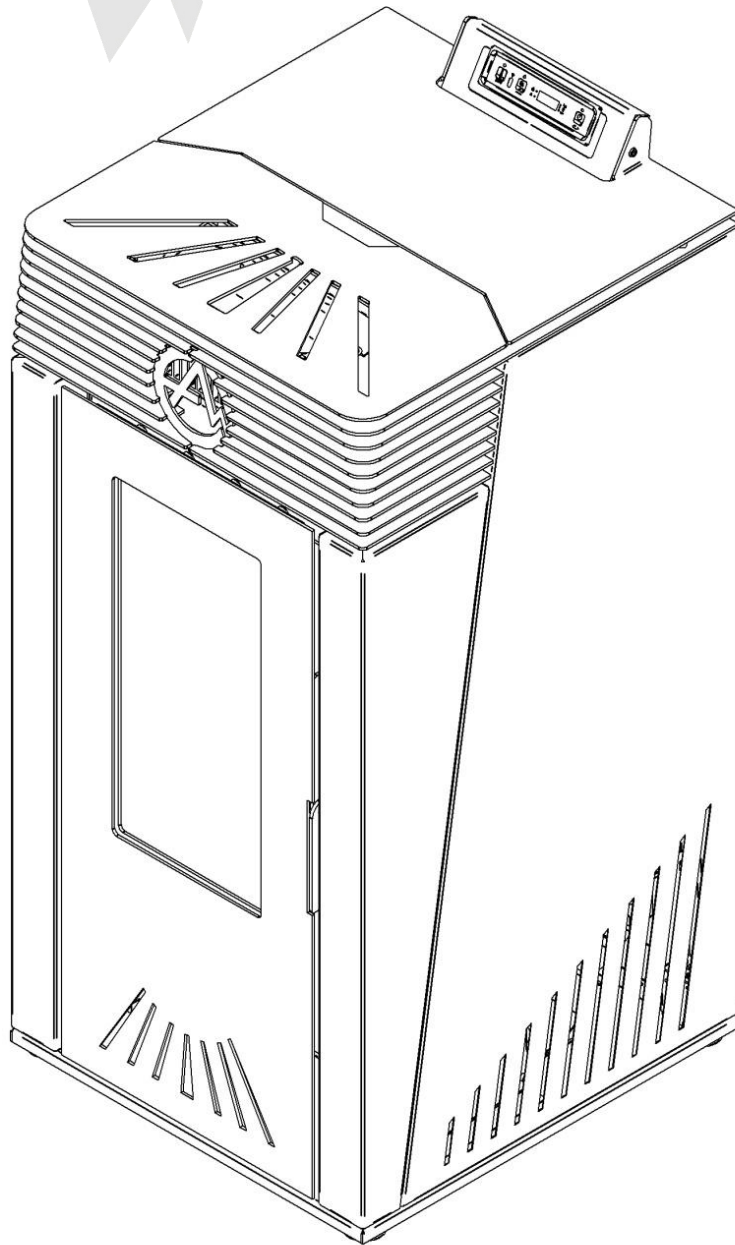


**Manuel d'usage et  
manutention  
Poêle à pellet**



*VeZZana*

**Euro Alpi**

# Manuel d'usage

## Cher client,

Nous sommes honorés et vous remercions pour avoir choisi l'un de nos produits. **Nous vous invitons à lire ce manuel très attentivement** ; ici vous trouverez toutes les informations et les conseils utiles pour utiliser votre produit en pleine sécurité et efficacité.

Le manuel en dotation avec le poêle doit être gardé et, en cas de perte ou de destruction du manuel il est nécessaire d'en demander une copie au détaillant ou à l'entreprise, en spécifiant le numéro de série qui se trouve sur la partie arrière de votre poêle.

## Index

1 Comportements incorrects	Pag. 2
2 Sécurité	Pag. 3
3 Avertissements	Pag. 3
4 Réglementation et déclaration de conformité	Pag. 4
5 Garantie	Pag. 4
6 Responsabilité	Pag. 7
7 Installation	Pag. 7
8 Caractéristiques techniques	Pag. 13
9 Premier allumage	Pag. 14
10 Modalité de fonctionnement	Pag. 16
11 Le menu	Pag. 21
12 Alarmes poêle	Pag. 30
13 Manutention, nettoyage, vérifications du poêle	Pag. 35
14 Pièces de rechange	Pag. 39
15 Schéma électrique	Pag. 41
16 Notes	Pag. 42

## 1 Comportements incorrects

Dans cette section nous allons énumérer quelques règles à suivre pour le correct fonctionnement du poêle et pour sa sécurité.

**Toutes les opérations qui ne sont pas citées dans le manuel et ne sont pas autorisées par un technicien spécialisé de l'entreprise, doivent être considérées comme dangereuses. Dans le cas contraire, l'entreprise ZF décline toute responsabilité civile ou pénale.**

### Fortement déconseillé

- Ne pas respecter le présent manuel d'usage et manutention.
- Utiliser le poêle pour des usages qui ne sont pas prévus (seulement pour le chauffage).
- Toucher les surfaces du poêle quand il est chaud.
- L'utilisation du poêle par des enfants et par des personnes invalides non aidées.
- L'utilisation du poêle par des personnes qui ne connaissent pas les règles de sécurité minimales.
- Le chargement manuel de pellet dans le brasier.
- Faire fonctionner le poêle avec des pièces en panne ou non conformes (conduit de cheminée irrégulier, vitre ébréchée, pièces de rechange non d'origine etc.).
- En cas d'allumage manqué, réutiliser le poêle sans avoir vidé le creuset.
- En cas d'allumage manqué, réutiliser le poêle sans attendre 10-15 minutes.
- Jeter du granulé encore chaud, après avoir nettoyé le brasier.
- Introduire le pellet dans le réservoir, récupéré dans la chambre de combustion ou dans le brasier.
- Négliger le nettoyage du poêle (vitre et conduit de cheminée compris).
- Laver le poêle avec de l'eau (l'eau pourrait aller à l'intérieur et endommager les parties électriques).
- Allumer le poêle si n'importe quel composant est en panne.

- S'exposer directement à l'air chaud trop longtemps.
- Exposer à l'air du poêle des animaux, des plantes et n'importe quelle chose inflammable.
- Mettre n'importe quel objet sur le poêle.
- Sécher des vêtements ou des objets sur le poêle.
- Modifier les paramètres du poêle.
- Installer le poêle dans un environnement ou des conditions non adaptées.
- Utiliser l'appareil comme un incinérateur et avec des combustibles autres que ceux recommandés.
- Utiliser du pellet qui n'a pas la qualité à la norme **DIN 51731**.
- Ne pas exécuter les opérations de manutention prévues.
- Stationner à moins de 2 mètres du poêle en cas d'allumage manqué dans les premières 10 minutes.
- Faire fonctionner le poêle avec la porte ouverte.
- Toucher le poêle à mains nues.
- Il est interdit d'allumer simultanément plusieurs appareils dans la même pièce ; installer beaucoup d'appareils avec ventilation forcée peut comporter le mal fonctionnement du poêle.

## 2 Sécurité

- L'installation du poêle, du conduit de cheminée, le branchement électrique, la vérification du fonctionnement, doivent être réalisés seulement par du personnel autorisé et qualifié.
- Installer le poêle en suivant les règles applicables au lieu, région ou état.
- Pour un usage correct du poêle et des parties électroniques il faut observer les indications du manuel d'usage et manutention.
- Le poêle doit être alimenté seulement avec du pellet de diamètre 6 mm selon la norme **DIN 51731**.
- Une installation non conforme ou la mauvaise manutention (non conforme à ce qui est prévu dans le manuel "d'usage et manutention") peuvent causer des préjudices aux personnes et choses. Dans ce cas l'entreprise ZF décline toute responsabilité civile et pénale.
- Avant de faire une quelconque opération, l'utilisateur devra avoir lu et compris tout ce qu'il y a écrit dans le présent manuel "d'usage et manutention".
- Manipulations non autorisées et un usage impropre du poêle peuvent être dangereux pour la sécurité de l'utilisateur. Dans ce cas l'entreprise ZF décline toutes responsabilités civiles et pénales, dérivées des préjudices aux personnes et choses.
- Quand le poêle est en fonctionnement, beaucoup de surfaces sont très chaudes (vitre, poignées, conduits et carters) ; il faut donc utiliser les justes protections pour le contact.
- Il est interdit de faire fonctionner le poêle avec la vitre cassée, la porte ouverte ou n'importe quelle autre partie en panne (ventilateurs, moteurs etc.).
- Avant de faire les opérations de nettoyage ou manutention, il faut déconnecter le poêle de la chaîne d'alimentation avec l'interrupteur approprié, après cela, il faut enlever le câble sur la partie postérieure du poêle, vérifier le refroidissement de toute la structure intérieure et extérieure et des cendres dans la chambre de combustion.
- En cas d'incendie dans le conduit de cheminée : éteindre le poêle, déconnecter l'alimentation électrique et ne pas ouvrir la porte du poêle. Appeler les autorités compétentes (pompiers).
- Le poêle doit être alimenté électriquement par un équipement avec conducteur de mise à la terre, comme prévu par la réglementation **73/23 CEE e 93/68 CEE**.

## 3 Avertissements

- Eteindre le poêle en cas de panne ou de mauvais fonctionnement.
- Ne jamais mettre manuellement du pellet dans le brasier.
- Avant d'allumer le poêle, il faut s'assurer que le creuset soit vide (même dans le cas d'allumage manqué).
- Toutes les initiatives et les opérations qui ne sont pas indiquées dans ce manuel, sont considérées dangereuses. L'entreprise ZF, dans ce cas, décline toutes les responsabilités civiles et pénales.
- Ne pas laver les parties intérieures et extérieures du poêle avec de l'eau.

- Ne pas exposer au flux d'air chaud : plantes, animaux, choses et personnes pour longtemps.
- Installer le poêle dans des lieux adaptés à la prévention d'incendies et disposés à la sécurité.
- Stockez le poêle et le revêtement de toutes ses parties (même de celles en céramique) dans des lieux sans humidité et isolés des intempéries.
- Eviter de poser le corps du poêle sur des planchers de bois ou inflammables, dans ces cas il faut utiliser toujours un matériel isolant entre le poêle et le plancher.
- Le poêle à pellet n'est pas un appareil de cuisson ou de chauffage des aliments et des boissons.
- Exécuter toutes les opérations en pleine sécurité.
- Ne pas utiliser le poêle comme un plan d'appui pur n'importe quel objet.
- Ne pas sécher les vêtements ou quelconque objet ou être (animaux, plantes, etc.) sur le poêle.

## 4 Réglementation et déclaration de conformité

La société Z.F. SRL déclare que le poêle est conforme aux Directives et Règles suivantes pour le marque **CE** de la Directive Européenne :

**2014/30/UE** (Directive EMCD) et amendements suivants.

**2014/35/UE** (Directive sur la sécurité du matériel électrique LVD) et amendements suivants.

**2011/65/UE** RoHS

Règles Européennes : **EN 55014-1 ; EN 55014-2 ; EN 61000-3-2 ; EN 61000-3-3 ; EN 60335-1 ; EN 60335-2-102 ; EN 62233 ; EN 50581.**

Pour l'installation et l'utilisation du poêle toutes les règles locales et nationales et toutes les règles européennes doivent être respectées.

## 5 Garantie

### Conditions de garantie

Z.F. SRL rue Dino Fochesato 1 Meledo di Sarego Vicenza-Italie garantit ses produits pour 2 (deux) ANS à partir de la date d'achat pour tout défaut de fabrication et des matériaux. La garantie est nulle si le défaut de conformité n'est pas déclaré dans les 2 (deux) MOIS de la date de sa découverte.

La responsabilité de Z.F. SRL est limitée à la fourniture de l'appareil, qui doit être installé dans les règles de l'art en suivant les indications contenues dans les manuels et dans les brochures livrés avec le produit acheté et conforme aux normes en vigueur. L'installation doit être faite par du personnel qualifié et sous la responsabilité de ceux qui l'ont mandaté. L'installateur assume pleinement les responsabilités de son installation et du bon fonctionnement du produit installé. Z.F. SRL décline toute responsabilité en cas de non-respect de telles précautions. L'installateur devra laisser à l'acheteur une Déclaration **de conformité de l'installation dans les règles de l'art** selon les normes en vigueur.

Exemples de techniciens habilités à l'installation :

- Techniciens des Centres d'Assistance Autorisés
- Techniciens et entreprises associés Anfus (Italie)
- Techniciens adhérents aux plans formatifs école nationale Fuspa (Italie)
- Techniciens qualifiés Qualibois (France)
- Installateurs de votre confiance présents dans votre zone (thermotechniques avec habilitation spécifique)

## **Extension territoriale de la garantie : Territoire Italien**

### **Validité de la garantie**

La garantie est reconnue valide à ces conditions :

- L'acheteur envoie dans les 8 jours de la date d'achat le coupon compilé soigneusement. La date d'achat doit être validée par une facture valide délivrée par le revendeur.
- L'appareil est installé en conformité avec les normes en vigueur et avec les indications reportées dans le manuel en dotation et par le personnel qualifié.
- L'appareil est utilisé conformément au manuel d'instruction fourni avec le poêle.
- Le client a compilé et souscrit le certificat de garantie validé par le revendeur.
- Présence du document qui certifie la garantie, compilé et accompagné par la facture d'achat délivrée par le revendeur, à exhiber au personnel du Centre d'Assistance Technique Z.F. s.r.l. en cas d'intervention.

### **Annulation de la garantie**

La garantie est annulée dans ces cas :

- Les conditions de garantie ne sont pas respectées.
- L'installation n'est pas faite dans le respect des normes en vigueur et des prescriptions reportées dans le manuel en dotation avec le poêle.
- Manquée ou mauvaise manutention du produit de la part du client.
- Présence d'équipement électrique et/ou hydraulique non conformes aux normes en vigueur.
- Préjudices dérivés des agents atmosphériques, chimiques, électrochimiques, un usage impropre du produit, forces naturelles, modifications ou manipulations du produit, défaut de l'équipement électrique ou de la fumisterie, usage de pièces de rechange non d'origine, surcharges électrique ou pour d'autres causes non imputables au produit.
- La combustion des matériaux non conformes au type et à la qualité indiqués dans le manuel d'usage et manutention en dotation avec le poêle.
- Préjudices causés pendant la phase de transport, il faudrait contrôler la marchandise au moment de la réception et en cas d'anomalies, il faut prévenir tout de suite le revendeur et signaler tout dans le document de transport et dans la copie qui reste au transporteur.

La garantie couvre les pièces de rechange et la main d'œuvre nécessaire pour substituer celles-ci (à l'exclusion des produits installés hors du territoire italien).

Dans le cas de produits installés hors du territoire italien, la garantie active est toujours et seulement la garantie italienne, par conséquent les importateurs ou distributeurs locaux ne doivent pas reconnaître des interventions en garantie sur des produits pas achetés à travers eux.

Dans ces cas, les pièces de rechange seront envoyées directement de notre établissement et les coûts de substitution et manutention du technicien de la zone seront débités au client.

La société Z.F. SRL décline toute responsabilité pour d'éventuels préjudices qui peuvent, directement ou indirectement, survenir aux personnes, choses, animaux domestiques en conséquence de la totale ou partielle inobservance des normes indiquées sur le manuel d'usage et manutention livré avec le poêle.

## **Limitations de la garantie**

Les composants électriques, électroniques, ventilateurs, moteurs, carte électronique ne sont pas inclus dans la garantie de 24 mois.

Ces composants sont couverts par la garantie pour 12 (douze) mois de l'achat.

## **Exclusion de la garantie**

Toutes les pièces du poêle sujettes à l'usure sont exclues de la garantie :

Joint	Vitres céramiques/tempérées	Revêtements et grilles
Peintures spéciales	Chromées/Dorées	Satinées
Faïence	Poignées	Câbles électriques
Vermiculite	Matériel réfractaire	Creuset en fonte

- Variations chromatiques, et légères diversités dimensionnelles des pièces en faïence ne constituent pas un motif de contestation, car ce sont des caractéristiques physiques des matériaux qui ne sont pas imputables aux phases du travail.
- Les particuliers de l'équipement pour la production d'eau sanitaire pas fournis par Z.F. SRL (pour produits à l'eau).
- Toutes les interventions des techniciens spécialisés pour le réglage et l'étalonnage du produit causés par le combustible utilisé ou par la typologie d'installation demandée par l'utilisateur final sont exclues de la garantie.
- Dans le cas des substitutions des composants défectueux en garantie il n'y a pas de prorogation de la garantie, pour la période dans laquelle la machine est arrêtée il n'y a aucun dédommagement prévu.
- La garantie est valide seulement pour l'acheteur et ne peut être transférée.

## **Interventions en garantie**

La demande d'intervention doit être envoyée au revendeur dans les 2(deux) mois de l'apparition du préjudice, l'intervention en garantie comme prévu par la loi, couvre la réparation du produit sans aucun frais à la charge du client.

## 6 Responsabilité

La société ZF décline toute responsabilité civile et pénale, pour d'éventuels préjudices qui peuvent directement ou indirectement dériver de l'inobservance, partielle ou totale, des instructions contenues dans le manuel d'usage et de manutention.

La société ZF refuse quelconque responsabilité civile et pénale, qui dérive de l'usage incorrect ou impropre du poêle par le client final, et refuse toute responsabilité civile et pénale dans le cas de réparations non autorisées et de l'usage de pièces de rechange non d'origine, de plus, la société ZF ne répond pas des dégâts causés par le transport et ne reconnaît pas de compensations pour des arrêts forcée du poêle.

Le constructeur se dégage de toute responsabilité civile et pénale directe ou indirecte due à :

- Inobservance des instructions contenues dans le manuel
- Manutention et nettoyage insuffisants
- Installation non conforme
- Utilisation non conforme aux normes de sécurité
- Installation par du personnel non qualifié et non instruit
- Installation non conforme aux normes en vigueur dans le Pays
- Usage de pièces de rechange non d'origine
- Cas exceptionnels (conditions climatiques, écarts de tension, lieux d'installation particuliers)
- La société ZF srl ne reconnaît aucun remboursement pour les dégâts directs ou indirects pour cause ou en relation avec le produit.

La garantie est nulle pour les cas énumérés ci-dessus.

## 7 Installation

### Recommandations pour l'installateur

L'installation du poêle devra être faite par du personnel qualifié et formé qui doit installer le poêle selon les normes Européennes et les lois en vigueur dans le lieu, Région ou Pays.

Le poêle doit être alimenté électriquement par un équipement conforme à la norme 72/23 et 93/68 CEE sur le réseau électrique.

Le poêle doit être dimensionné selon le lieu où il est installé.

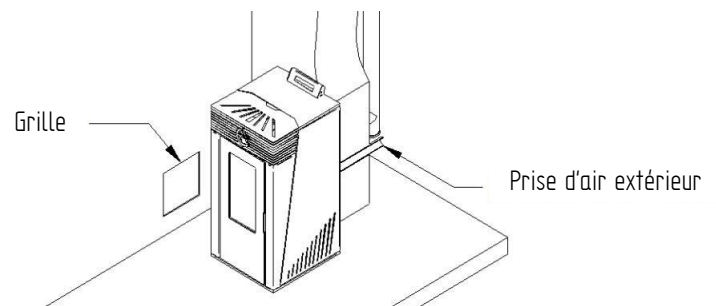
Le poêle doit être installé verticalement.

Le poêle ne doit pas être installé dans des chambres à coucher, salles de bains ou où se trouve un autre équipement de chauffage sans flux d'air autonome (cheminée etc..)

## Environnement et distances

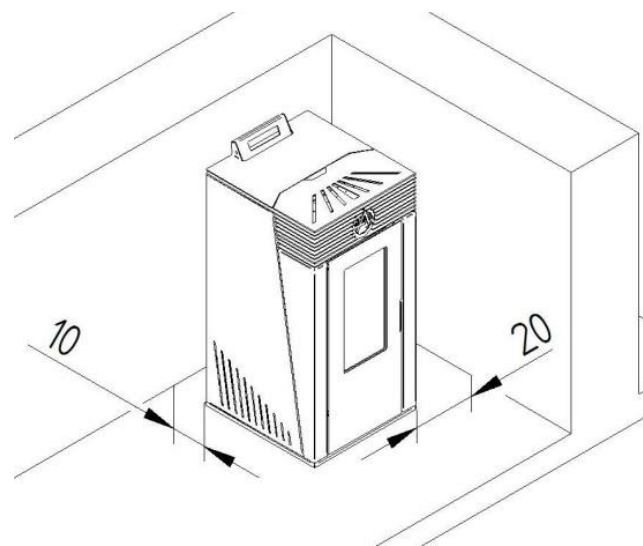
Pour un fonctionnement optimal du poêle il faut vérifier les points suivants :

- Le volume de la pièce ne doit pas être inférieur à 40m<sup>3</sup>.
- Il faut avoir une ouverture d'air permanente vers l'extérieur du lieu de l'installation, permanente et d'au moins 800cm<sup>2</sup>, non obstruable et protégée par une grille permanente, ou connecter le poêle à l'extérieur avec un tube comme dans la figure en bas, ne pas dépasser les 80 cm de longueur avec un maximum de 2 courbes.
- L'air peut être pris des pièces adjacentes au lieu où il y a le poêle, pourvu qu'il y ait des prises d'air, et que celles-ci ne se trouvent pas dans la chambre à coucher, dans la salle de bains ou où il y a des matériaux inflammables.



- Si le poêle est installé dans un lieu avec du parquet ou un plancher inflammable, il faut le protéger (en plus des petits pieds en dotation) avec une plaque de matériel qui isole de la chaleur, qui dépasse d'au moins 20cm sur les côtés et de 40cm sur la partie frontale.
- Dans la pièce où se trouve le poêle, il faut avoir un système d'évacuation des fumées adapté.
- Il n'est pas obligatoire de connecter directement le conduit d'entrée d'air du poêle vers l'extérieur (figure), mais pour économiser l'énergie, il est conseillé. Il faut garantir d'au moins 50m<sup>3</sup>/h d'air. Grille 800cm<sup>2</sup>

- L'équipement électrique doit être à la norme ; il faut vérifier en particulier l'efficacité du circuit de mise à la terre. La ligne d'alimentation doit être adaptée à la puissance de l'appareil.



- En positionnant le poêle il faut vérifier que tous les murs ne soient pas inflammables et qu'il n'y ait pas des matériaux appliqués inflammables comme par exemple des rideaux, du papier peint etc. Il faut le positionner latéralement à une distance d'au moins 20cm et à l'arrière d'au moins 10cm. Si la fumisterie est interne on conseille de tenir 10cm entre le conduit de cheminée et le mur.
- Ne pas mettre devant le poêle des matériaux inflammables à moins d'un mètre.
- On conseille de tenir au dehors de la zone du foyer et à une distance d'au moins 1m. du bloc de chauffage, tous les éléments en matériel combustible ou inflammable comme : meubles en bois, parement bois, liquides inflammables.



## Conduit de cheminée

Le conduit de cheminée du poêle à pellet est un élément très important pour le correct fonctionnement du poêle.

Le conduit de cheminée sert uniquement au poêle et ne peut être partagé avec d'autres appareils ; on ne peut pas faire des ouvertures fixes ou mobiles pour relier d'autres canaux d'adduction de l'air et des tubes pour utilisation d'installation.

Le conduit de cheminée doit avoir une chambre de recueil des matériaux solides et d'éventuelles condensations, située dans l'entrée du conduit, de cette façon il sera facile l'ouvrir et l'inspecter à travers une petite ouverture hermétique.

L'installateur doit avant tout : s'assurer que le trou ne traverse pas des parties inflammables, ou, s'il n'y a pas d'alternatives, il faut utiliser une protection sur le tube (avec des raccords avec la paroi de diamètre d'au moins 13cm et en couvrant le tube avec des matériaux isolants de 1,5 - 5cm d'épaisseur et une conductibilité thermique adaptée), même s'il passe en proximité des matériaux isolants (distance d'au moins de 200mm).

La fumisterie doit être faite avec des tubes et des raccords avec des joints étanches.

Il est important que la courbature à 90° prévoie un raccord en T avec inspection ; on conseille d'utiliser des courbes à 45°.

Il est interdit d'utiliser des réseaux et des filtres à l'extrémité du conduit de cheminée ou quelconque autre chose qui pourrait devenir un nid d'oiseaux, il faut utiliser seulement les terminaux homologués selon la règle.

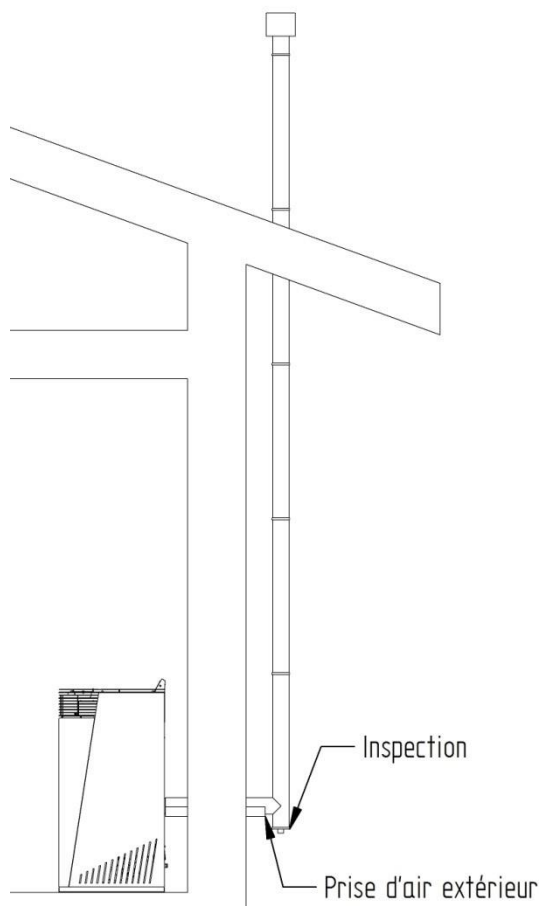
Les sections horizontales doivent avoir une inclinaison d'au moins 3% vers le haut.

Pour le branchement du conduit de cheminée le trait horizontal doit être minimal et il ne doit pas dépasser 3 mètres ; les changements de direction, y compris celui « T » ne doit pas être supérieur à 4, jamais dépasser les 6m de tube, utiliser des courbes à 45° et respecter les normes **UNI 10683**, utilisant des tubes à la norme.

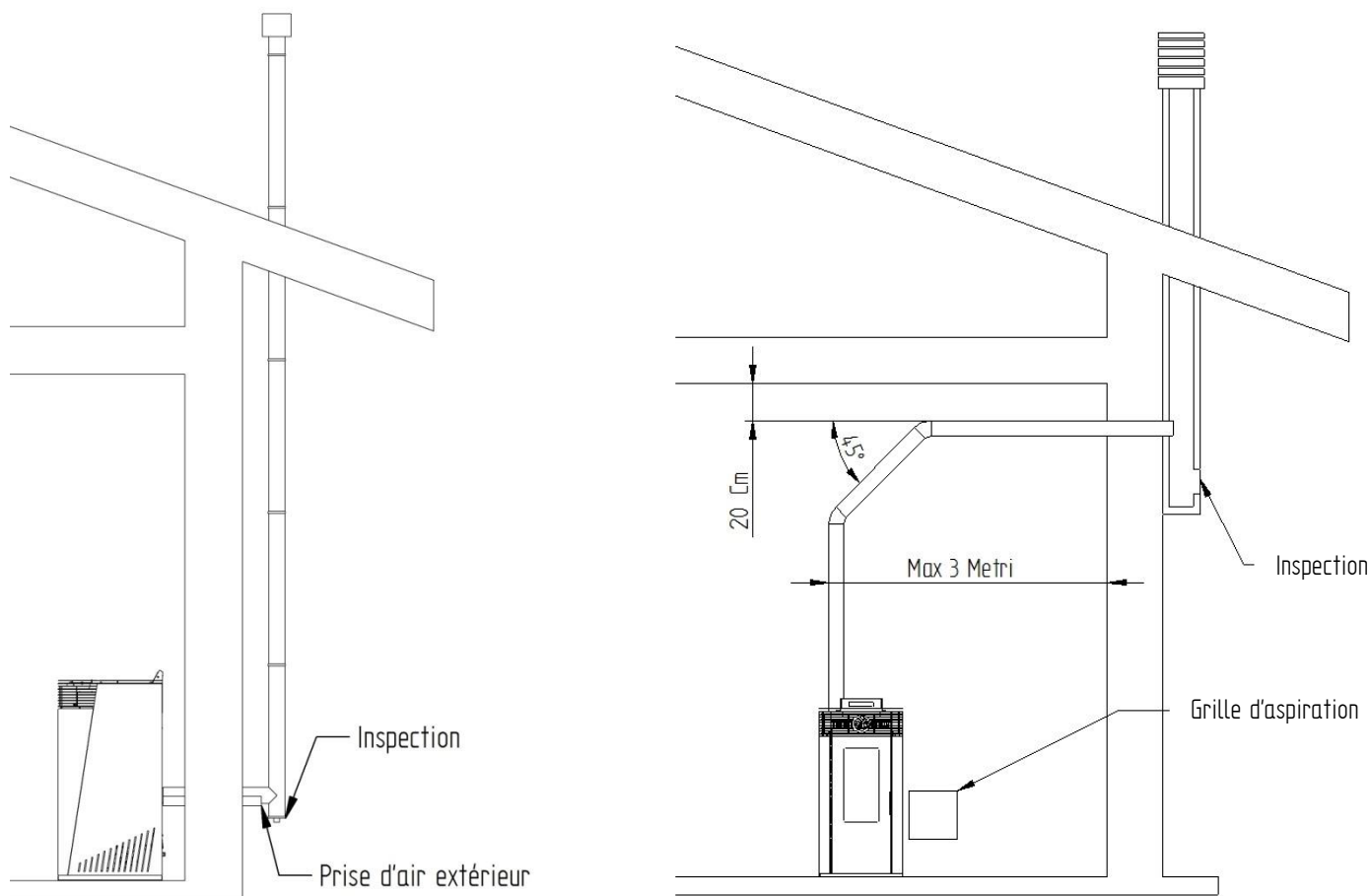
### Exemples de branchements avec des tubes externes isolants et non isolants

Les liens qui veulent l'usage des tubes pas supérieurs aux 20cm du diamètre, doivent avoir à la base un système d'inspection et un tirage minimum de 10Pa. La section interne doit être uniforme, mieux si circulaire, les parois des tubes lisses et sans restrictions, les courbes régulières et sans discontinuités, les tubes ne doivent pas subir des déviations de l'axe supérieurs aux 45°.

Il faut installer un toit paravent selon les normes. L'inspection à T, qui se trouve à la base, peut être appliquée aussi à l'intérieur (mieux si à l'extérieur).



**NB :** Ce système-ci garantit toujours l'expulsion des fumées, même dans le cas d'un manque de tension électrique.



### **Branchements avec des raccords multiples**

Branchement qui est fait seulement en cas de particuliers inconvénients dans le positionnement. Dans ce cas, la section horizontale doit avoir une inclinaison minimum de 3% vers le haut et ne doit pas dépasser les 3 mètres, la section verticale qui va du poêle à la deuxième courbe doit être longue minimum 1,5 mètres. L'inspection à T, qui se trouve à la base, peut être appliquée même à l'intérieur de l'habitation (mieux si à l'extérieur). S'il y a un conduit de cheminée il faut avoir une section interne circulaire si possible ; les sections carrées ou rectangulaires doivent avoir des angles arrondies avec un rayon d'au moins 20mm, les sections rectangulaires, avec un rapport maximum entre les côtés 1,5 doivent avoir une section interne constante, libre et indépendante ; à la base il faut avoir un trou d'inspection. Il faut vérifier toujours un tirage minimum de 10Pa et respecter la norme **UNI 10683**

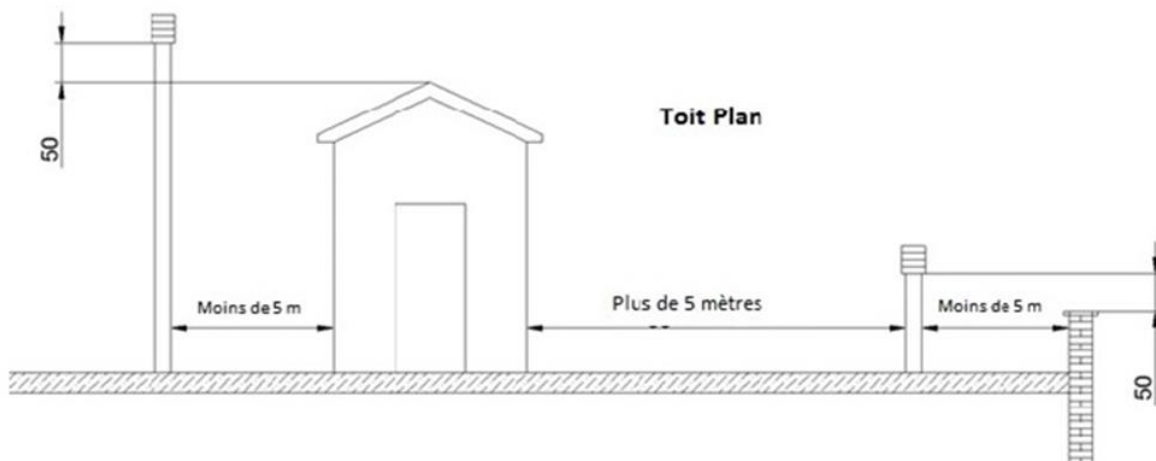
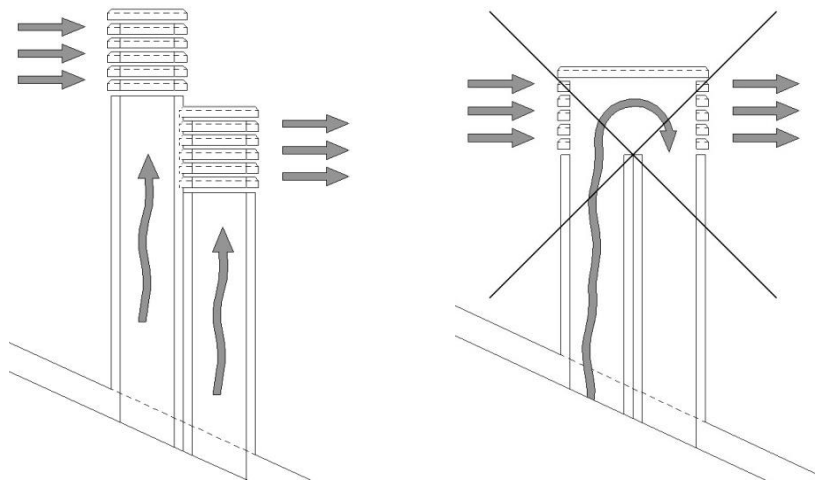
**NB :** dans le cas d'obstruction de la fumisterie, due à des anomalies, ou nid d'oiseaux, le poêle se va bloquer (voir section alarmes) et il faudra nettoyer ou réparer le tube et avec rapidité, changer l'air de la pièce qui pourrait s'imprégner de fumées.

**NB :** Faire tous les ans un ramonage de la fumisterie.

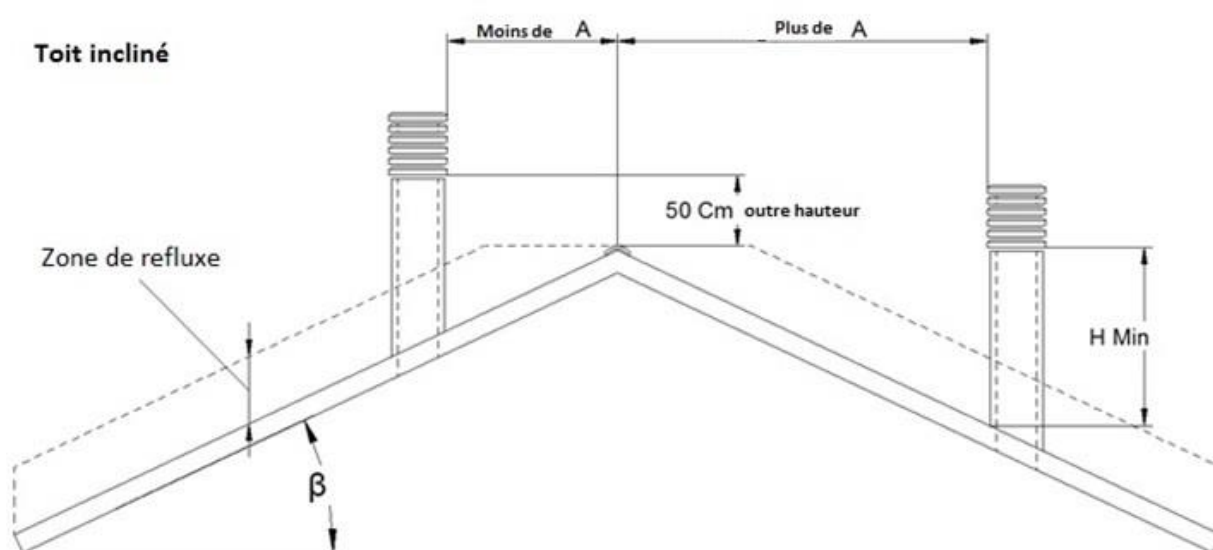
## Cheminée

La cheminée devra avoir les caractéristiques suivantes :

- Avoir une forme et une section interne équivalente à celle du conduit de cheminée.
- Avoir une section de sortie qui est au moins le double de celle du conduit de cheminée.
- Empêcher la pénétration dans le conduit de cheminée de la pluie, de la neige, des corps étrangers, de cette façon, même avec du vent, les produits de la combustion seront évacués sans problèmes. (cheminée paravent).
- La cheminée doit avoir une position qui garantit une juste dispersion des produits de la combustion et en dehors de la zone de reflux. Cette zone a des dimensions et des formes différentes, en fonction de l'angle d'inclinaison du toit, il est donc nécessaire d'adopter des hauteurs minimales. (voir la figure).
- La cheminée sera paravent et dépassera la hauteur du faitage, si cela n'est pas possible elle devra rester dans les valeurs indiquées dans le tableau.
- D'éventuels fabriquées ou obstacles, qui dépassent la hauteur de la cheminée, ne devront pas être à l'abri de la cheminée même.



Distances et positions		
Inclination toit	Distance entre cime et cheminée	Hauteur minimum (Mesurée par le bloc)
$\beta$	A	H
15°	< 1,85	50 cm outre la cime
	> 1,85	1 m du toit
30°	< 1,5	50 cm outre la cime
	> 1,5	1,3 m du toit
45°	< 1,3	50 cm outre la cime
	> 1,3	2 m du toit
60°	< 1,2	50 cm outre la cime
	> 1,2	2,6 m du toit



## Tirage

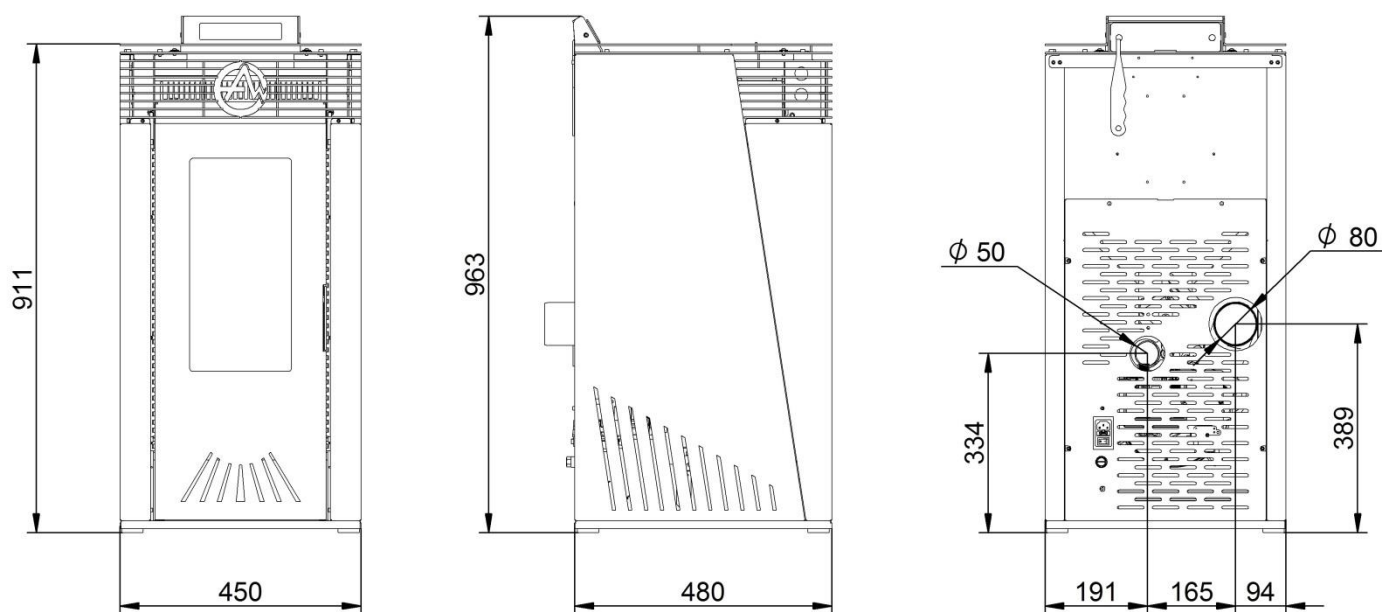
Le tirage du poêle est fondamental par un bon rendement particulièrement lorsque les conditions climatiques sont mauvaises : (pluie, brouillard, neige, gel, vent), le tirage est donc conditionné par le positionnement du conduit de cheminée. Les conditions atmosphériques qui affectent négativement sur le tirage sont multiples ; particulièrement le vent, qui peut être : ascendant, horizontal, descendant.

- Vent ascendant : augmente la dépression et de conséquence le tirage.
- Vent horizontale : augmente la dépression seulement avec une installation correcte dans la direction du vent.
- Vent descendant : baisse la dépression et le tirage.

Le conduit de cheminée, si posé contre le vent, augmente la surpression et en conséquence, dans la situation contraire augmente la dépression, en baissant le tirage.

L'installateur devra intervenir directement sur le poêle, en modifiant le paramètre pour tarer la vitesse d'aspiration des fumées et effectuer une vérification de toutes les sécurités. Cette opération, particulièrement délicate, doit être exécutée par le personnel autorisé. ZF décline toutes les responsabilités civiles et pénales, pour un manque de contrôle de toutes les conditions de sécurité de la part de l'installateur.

## 8 Caractéristiques techniques



<i>Caractéristiques</i>	<i>Modèle</i> <b>VEZZANA</b>
Puissance thermique introduite (à puissance nominale)	6,82 kW
Puissance thermique introduite (à puissance réduite)	3,43 kW
Puissance thermique nominale (à puissance nominale)	6,20 kW
Puissance thermique réduite (à puissance réduite)	3,17 kW
Rendement (à puissance nominale)	90,89 %
Rendement (à puissance réduite)	92,49 %
Température des fumées (à puissance nominale)	104,6 °C
Température des fumées (à puissance réduite)	68,4 °C
CO <sub>2</sub> (à puissance nominale)	6,89 %
CO <sub>2</sub> (à puissance réduite)	4,95 %
CO al 13% O <sub>2</sub> (à puissance nominale)	140,8 mg/m <sup>3</sup>
CO al 13% O <sub>2</sub> (à puissance réduite)	580,2 mg/m <sup>3</sup>
Vélocité fumes à (puissance nominale)	6,9 g/s
Vélocité fumes à (puissance réduite)	4,7 g/s
Tirage min. et max	10 Pa – 12 Pa
Capacité de la citerne pellet	17 Kg
Consommation pellet (à puissance nominale)	1,4 Kg/h
Consommation pellet (à puissance réduite)	0,7 Kg/h
Autonomie pellet (à puissance nominale)	12 h
Autonomie pellet (à puissance réduite)	24 h
Diamètre entrée air	Ø 50 mm
Diamètre sortie fumées	Ø 80 mm
Tension et fréquence alimentation électrique	230V~ 50/60Hz
Puissance électrique absorbée Min - Max	150 W -380 W
Combustible	Wood/ bois
Type de combustible	Pellet
Dimensions du combustible	Ø 6 mm - longueur 30 mm
Poids du poêle	Kg 96

**NB :** Les données écrites dans le tableau peuvent varier substantiellement suivant la qualité du pellet utilisé (puissance calorifique). Pour effectuer le calcul de la puissance du poêle à installer, tenir compte que 1 kW = 9,2 m<sup>2</sup> (avec h = 2,70m).

# Le pellet

Pour obtenir le meilleur rendement de votre poêle, la société ZF vous conseille de n'utiliser que du pellet à la norme **DIN51731**.

**Longueur** : 20mm ± 20%

**Diamètre** : 6mm

**Puissance calorifique** : 4,9÷5,3 kWh/kg

**Humidité max** : 6%

Le pellet doit être conservé dans un lieu sec et loin des sources de chaleur. La société ZF n'assume aucune responsabilité pour le mauvais fonctionnement, causé par l'usage de pellet de mauvaise qualité.

## 9 Premier allumage

### Attention

Le premier allumage devra être effectué par un technicien qualifié, qui devra vérifier :

- Que toutes les normes citées et celles en vigueur dans le lieu de l'installation ont été appliquées
- La correcte installation de : poêle, conduit de cheminée, cheminée.
- Qu'il n'y a aucun danger de préjudice au poêle et à l'environnement d'installation. Dans le cas contraire, la société ZF n'assume aucune responsabilité civile et pénale.

### Premiers pas

Vérifier qu'il n'y a pas d'objets sur le poêle (manuel d'utilisateur compris) et procéder comme suit :

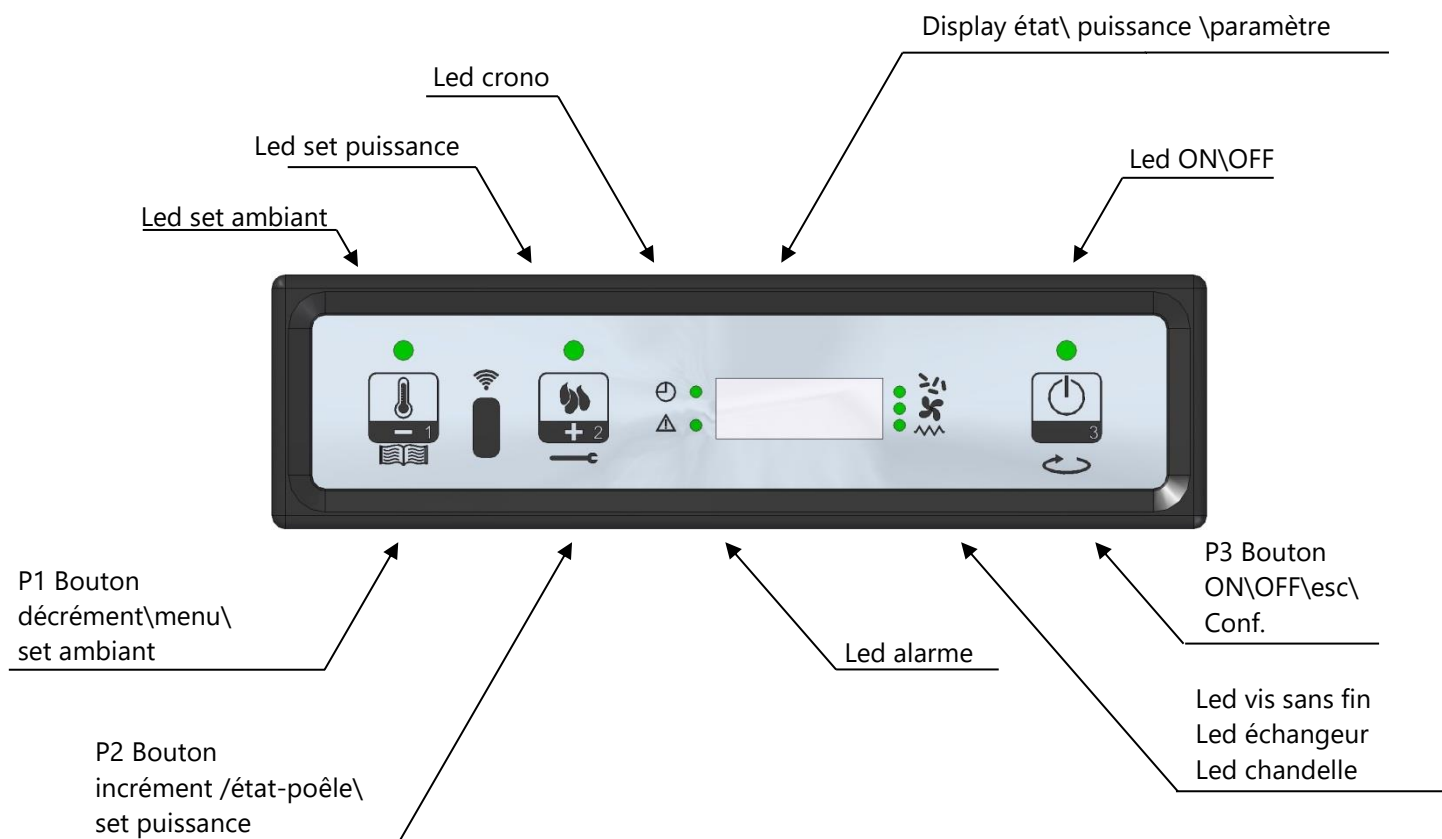
- Remplir la trémie avec du pellet, en ouvrant et fermant la porte supérieure, s'assurer qu'aucun corps étrangers ne se trouve dans la trémie d'alimentation. Le couvercle de la trémie doit être retiré seulement pendant le chargement de la trémie.
- Vérifier que le brasier soit bien positionné.
- Vérifier que la porte soit fermée hermétiquement.
- Mettre l'interrupteur général (à l'arrière du poêle vers le bas) en position ON ; le display des commandes s'allumera.
- Pendant les premiers allumages, de mauvaises odeurs peuvent se sentir dues à la présence de gras et huiles sur les composants utilisés pendant la production. Ventiler la pièce et éviter d'y rester longtemps jusqu'à la disparition des odeurs.

### 9.1 Interface de l'utilisateur

L'unité console permet de communiquer avec le contrôleur par la pression de quelques touches. Un display et des indicateurs au LED informent l'opérateur sur l'état opérationnel du poêle. Dans la modalité de programmation sont visualisés les paramètres qui peuvent être modifiés en utilisant les touches.

## 9.2 Description de la console

Schéma de la console standard.



## 9.3 Fonction des boutons

Bouton	Description	Modalité	Action
1	<b>Baisse température</b>	SET TEMPERATURE	Baisse la valeur de la température SET ambiant
		PROGRAMMATION	Baisse le paramètre sélectionné
		SET PUISSANCE	Baisse la valeur de la puissance du travail
2	<b>Augmentation puissance</b>	SET TEMPERATURE	Augmente la valeur de la température SET ambiant
		PROGRAMMATION	Augmente le paramètre sélectionné
		SET PUISSANCE	Augmente la valeur de la puissance du travail
3	<b>ON/OFF</b>	TRAVAIL	Appuyé plus de 2 secondes allume ou éteint le poêle
		PROGRAMMATION	Permet de sélectionner les paramètres à programmer

## 9.4 Signification des LED

Led	Signification quand allumé
SET AMBIANT	Programmation set ambiant
SET PUISSANCE	Programmation set puissance
CHRONO	Chrono en fonction
ALARME	Poêle en alarme
BOUGIE	Allumage bougie
VIS SANS FIN ON	Vis sans fin en mouvement
ECHANGEUR-POMPE	Echangeur\pompe allumé
ON\OFF	Etat du travail

## 9.5 Display

Display	Fonction	Conditions	Visualisation
DISPLAY	Etat puissance Nom paramètre	OFF	OFF+TEMPERATURE AMBIANTE
		ALL.	ALLUME+TEMPERATURE AMBIANTE
		CHARGE	CHARGE PELLET
		TRAVAIL	TEMPERATURE AMBIANTE+PUISSANCE TRAVAIL + HEURE
		PROGRAMMATION	PARAMETRE SELECTIONNE

# 10 Modalité de fonctionnement

## Avant propos

L'installateur doit effectuer le premier allumage avec toutes les précautions, et doit vérifier que les sécurités fonctionnent bien (dépressiomètre, protection température trémie etc.). D'éventuelles anomalies dans l'installation ne peuvent pas être imputées directement à la société ZF. L'installateur doit effectuer tous les essais nécessaires et vérifier le fonctionnement des boutons de la console.

## 10.1 Allumage du poêle

Une fois terminée l'installation du poêle et les vérifications obligatoires de sécurité on commence le fonctionnement. Pour alimenter le poêle il suffit de brancher le câble à la prise électrique, appuyez l'interrupteur positionné à l'arrière du poêle dans la partie inférieure, en passant de la position **0** à la position **1** comme en (figure 1)

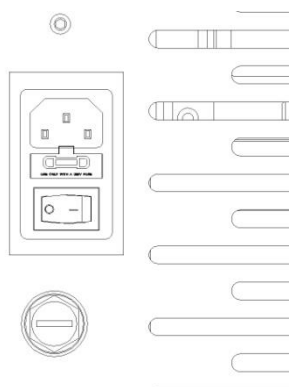


Figure 1



Avant l'allumage du poêle le display se présente comme en *figure 2*.



Figure 2

Pour allumer le poêle presser P3 quelques secondes. L'allumage est signalé sur le display avec l'écriture "**Allumage**" comme en *figure 3* et du clignotement du led ON\OFF. Cette phase continue pendant le temps donné du paramètre PR01. Dans ces conditions le poêle est en pré-chauffage, on allume la bougie (visible par le led bougie) et le ventilateur d'aspiration fumées. D'éventuelles anomalies pendant la phase

d'allumage, sont signalées sur le display et le poêle se met en alarme. (voir au chapitre 12)

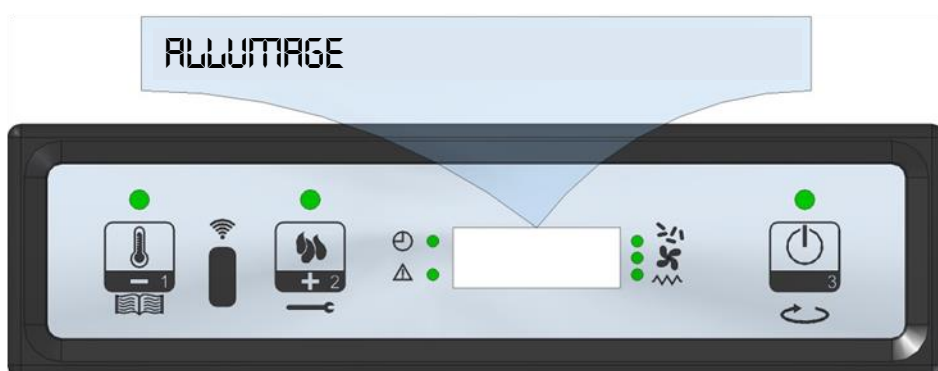


Figure 3

## 10.2 Chargement du pellet

Après 1 minute commence la phase de chargement du pellet, sur le display il y a écrit "**Charge Pellet**" et le led ON\OFF est intermittent. Dans la première phase la vis sans fin chargera le pellet dans le brasier pendant un temps donné par le paramètre PR40 (led vis sans fin allumé), la vitesse des fumées est définie par le paramètre PR42 et la bougie résultera toujours allumée (led bougie allumé). Dans la deuxième phase, terminé le temps du paramètre PR40, la vis sans fin s'éteint (led vis sans fin éteint) pendant un temps donné par le paramètre PR41, tandis que la vitesse des fumées et la bougie restent dans l'état précédent. S'il n'y a

pas d'allumage après cette phase, la vis sans fin se ré-allume pour une période donnée par le paramètre PR04, la vitesse des fumées est donnée par le paramètre PR16 et la bougie reste allumée.

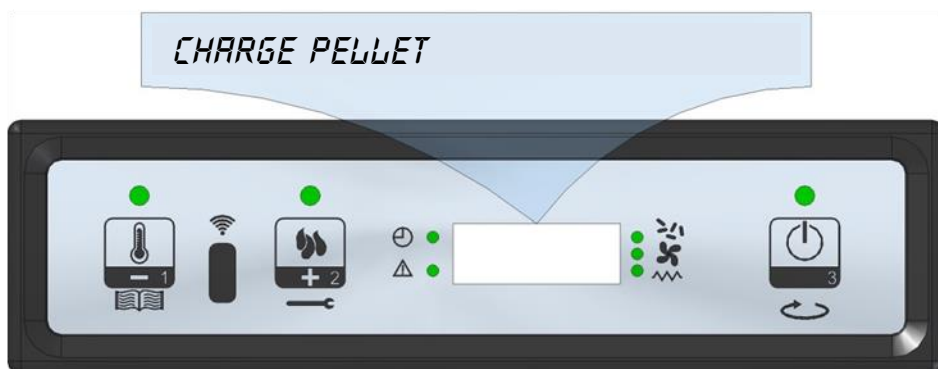


Figure 4

### 10.3 Flamme lumière

Après que la température des fumées a dépassé la valeur du paramètre PR13, le système se met en modalité d'allumage visualisant l'écriture " **Flamme lumière** " sur le display et le led ON\OFF clignote. Dans cette phase la température reste stable pendant un temps prédéfini par le paramètre PR02. La vitesse des fumées est donnée par le paramètre PR17, la vis sans fin s'allume pour un temps donné par le paramètre PR05 (led vis sans fin allumé intermittent) et la bougie résulte éteinte (figure 5). D'éventuelles anomalies,

arrêtent la carte et signale l'état d'erreur. (voir au chapitre 12). (Figure 5)



Figure 5

### 10.4 Poêle en fonction

Dès que la température des fumées a dépassé la valeur du paramètre PR13 et l'a gardé pour un temps d'au moins PR02, le poêle passe en phase de travail (fonctionnement normal). Le display montre l'écriture " **Travail** " et le led ON\OFF est allumé. La puissance est réglable en gardant pressé le bouton P2 et la température ambiante est réglable en pressant le bouton P1. (Figure 6) Si la température des fumées arrive au seuil imposé par le paramètre PR15, le ventilateur d'échange d'air s'allume. (led d'échange allumé).



Figure 6

Pendant cette phase, après un temps donné par le paramètre PR03, le poêle fait un nettoyage du brasier. Sur le display il y aura écrit " **Nettoyag creuset** ", la vis sans fin sera allumée (led vis sans fin allumée) à une vitesse donnée par le paramètre PR09, le ventilateur fumées à la vitesse donnée par le paramètre PR08.

(Figure 6a)

Après un temps donné par le paramètre PR12 le poêle se remet au travail.

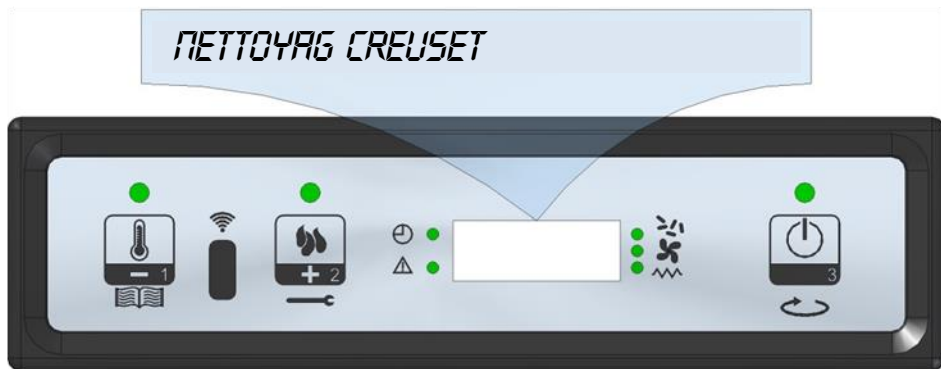


Figure 6a

## 10.5 Modification de la puissance

Pendant le fonctionnement normal du poêle (Travail) on peut modifier la puissance calorifique en utilisant le bouton P2. (Led set puissance allumé).

Pour augmenter la puissance calorifique pressez encore P2, pour baisser pressez P1. Le niveau de puissance imposé est montré sur le display. (Figure 7) Pour sortir du menu attendez 5 secondes sans faire aucune opération, ou pressez P3.



Figure 7

## 10.6 Modification de la mise en route de la température ambiante

Pour modifier la température ambiante il suffit d'agir sur le bouton P1. Le display montre la température ambiante imposée (SET de température). En agissant donc sur les boutons P1 (baisse) et P2 (augmente) on peut en modifier la valeur. Après 5 secondes la valeur est mémorisée et le display retourne à sa normale visualisation, pour sortir pressez P3. (Figure 8).



Figure 8

## 10.7 La température ambiante arrive à la température imposée (SET température)

Quand la température ambiante a touché la valeur imposée, la puissance calorifique du poêle est automatiquement portée à la valeur minimale. Dans ces conditions le display montre le message "

**Modulation**". (Figure 9) Si la température ambiante baisse sous celle imposée (Set température) le poêle retourne en modalité "travail" et à la puissance imposée précédemment (Set puissance).



Figure 9

## 10.8 Stand-by

Si autorisé dans le menu, la fonction stand-by permet d'éteindre le poêle quand les conditions expliquées ont été satisfaites. On autorise pendant un temps donné par le paramètre PR44, que la température ambiante soit supérieure à la température imposée (Set ambient) plus le paramètre PR43. Sur le display on verra l'écriture "**Go - standby**" et les minutes qui restent de cette phase (figure 10).



Figure 10

A la fin du temps donné par le paramètre PR44, sur le display on verra l'écriture "**Attente refroid**". Dans cette condition le poêle présente la vis sans fin éteinte (led vis sans fin éteint), l'échangeur s'éteint quand on touche le seuil donné par le paramètre PR15 et le led ON\OFF clignote. (Figure 10a).



Figure 10a

Quand la température des fumées touche le seuil donné par le paramètre PR13, le poêle entre dans la modalité stand-by et on verra l'écriture "**Stop éco temp good**". La vis sans fin est éteinte (led vis sans fin éteint), l'échangeur sera éteint (led échangeur éteint), et aussi le ventilateur des fumées. (Figure 10b).



Figure 10b

Si la température ambiante, baisse sous la température imposée (Set ambient) moins le seuil donné par le paramètre PR43, le poêle se rallume.

## 10.9 Extinctions du poêle

Pour éteindre le poêle il suffit de faire une pression prolongée sur le bouton P3. Sur le display on verra le message " **Nettoyag final** " (figure 11).



Figure 11

On arrête le moteur de la vis sans fin et la vitesse du ventilateur fumées augmente. Le ventilateur de l'échangeur de chaleur reste actif jusqu'à ce que la température fumées baisse sous la valeur imposée par le paramètre PR15. Après 10 minutes le poêle s'éteint, en visualisant le message " **Off** " (figure 11a). Pour réactiver le poêle il faut attendre 10 min. Pendant ce temps la pression sur P3 ne donne aucune réponse de la part du système.



Figure 11a

## 11 Le menu

Avec une pression prolongée sur le bouton P1 on accède au menu. Il est divisé en plusieurs voix et niveaux qui permettent d'entrer dans les paramètres et dans la programmation de la carte.

### 11.1 Menu utilisateur

Le chapitre suivant décrit brièvement la structure du menu en s'arrêtant dans ce paragraphe seulement aux sélections disponibles pour l'utilisateur.

Niveau 1	Niveau 2	Valeur
<b>M1 - set horloge</b>		-
	01- Jour semaine	L-M-M-G-V-S-D
	02- Heures horloge	0-23
	03- Minutes horloge	0-59
	04- Jour horloge	1-31
	05- Mois horloge	1-12
	06- An horloge	00-99

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Valeur
<b>M2 - set chrono</b>			
	M2-1 - active chrono		
		01 - active chrono	on/off
	M2-2 - programmation du jour		
		01 - chrono jour	on/off
		02 - Start 1 jour	OFF-0-23:50
		03 - stop 1 jour	OFF-0-23:50
		04 - Start 2 jour	OFF-0-23:50
		05 - stop 2 jour	OFF-0-23:50
	M2-3 - programmation semaine		
		01 - chrono sem-	on/off
		02 - Start Prg 1	OFF-0-23:50
		03 - stop Prg 1	OFF-0-23:50
		04 - lundi Prg1	on/off
		05 - mardi Prg 1	on/off
		06 - mercredi Prg 1	on/off
		07 - jeudi Prg1	on/off
		08 - vendredi Prg 1	on/off
		09 - samedi Prg 1	on/off
		10 - dimanche Prg 1	on/off
		11 - Start Prg 2	OFF-0-23:50
		12 - stop Prg 2	OFF-0-23:50
		13 - lundi Prg2	on/off
		14 - mardi Prg 2	on/off
		15 - mercredi Prg 2	on/off
		16 - jeudi Prg 2	on/off
		17 - vendredi Prg 2	on/off
		18 - samedi Prg 2	on/off
		19 - dimanche Prg 2	on/off
		20 - Start Prg 3	OFF-0-23:50
		21 - stop Prg 3	OFF-0-23:50
		22 - lundi Prg 3	on/off
		23 - mardi Prg 3	on/off
		24 - mercredi Prg 3	on/off
		25 - jeudi Prg 3	on/off
		26 - vendredi Prg 3	on/off
		27 - samedi Prg 3	on/off
		28 - dimanche Prg 3	on/off
		29 - Start Prg 4	OFF-0-23:50
		30 - stop Prg 4	OFF-0-23:50
		31 - lundi Prg 4	on/off
		32 - mardi Prg 4	on/off
		33 - mercredi Prg 4	on/off
		34 - jeudi Prg 4	on/off
		35 - vendredi Prg 4	on/off
		36 - samedi Prg 4	on/off
		37 - dimanche Prg 4	on/off
	M2-4 - programme fin – semaine		
		01 chrono fin - semaine	on/off
		02 - Start fin-semaine 1	OFF-0-23:50
		03 - stop fin-semaine 1	OFF-0-23:50
		04 - Start fin-semaine 2	OFF-0-23:50
		05 - stop fin-semaine 2	OFF-0-23:50
	M2-5 - sortie		set

Niveau 1	Niveau 2	Valeur
<b>M3 - Choisir langue</b>		
	01 - italien	set
	02 – anglais	set
	03 - français	set
	04 - allemand	set
	05 - espagnol	set
	06 - portugais	set

Niveau 1	Niveau 2	Valeur
<b>M4 - Stand-by</b>		
	01 -stand - by	On/off

Niveau 1	Niveau 2	Valeur
<b>M5– Buzzer</b>		
	01– Buzzer	On/off

Niveau 1	Niveau 2	Valeur
<b>M6 - Premier charge</b>		
	01 – premier charge	90"

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Valeur
<b>M7 – état poêle</b>			
	01 – état poêle		
		01 – état vis sans fin	info
		02 - T minutes	info
		03 – état thermostat	info
		04 – état fumés	info
		05 – état tour extraction fumées	info

Niveau 1	Niveau 2	Valeur
<b>M8 – set technique</b>		
	01 - clés accès	set

Niveau 1	Niveau 2	Valeur
<b>M9 - escape</b>		
	01 - escape	set

## 11.2 Menu M1 – SET HORLOGE

Il règle l'heure et la date courantes. La carte a une batterie à lithium qui donne à l'horloge intérieure une autonomie de 3/5 ans. Pour entrer dans les menus de programmation générale, pressez le bouton P1 pendant 2 secondes.

En pressant P1 (baisse) o P2 (augmente) on sélectionnera la voix M1, on verra l'écriture "**M1 set Horologe**".

(Figure 12)



Figure 12



Figure 12a

Choisissez le jour et pressez P3 (figure 12a), après ça imposez l'heure (figure 12b), les minutes (figure 12c), le jour (figure 12d), le mois (figure 12e) et l'année (figure 12f) en agissant sur les boutons P1 (baisse) e P2 (augmente) ; confirmez en pressant le bouton P3.



Figure 12b



Figure 12c



Figure 12d



Figure 12e



Figure 12f



## 11.3 Menu M2 - Set chrono

### Sous-menu M2 - 1 - Habilité chrono

Le menu montré sur le display "M2 set chrono", permet d'activer et désactiver globalement toutes les fonctions du chronothermostat. Pour habiliter pressez P3, après ça pressez P1 ou P2 pour la section On ou Off. Confirmez avec le bouton P3. (Figure 13)



Figure 13

### Sous-menu M2 - 2 – Programme du jour

Après la sélection de " M2-2 programme jour", avec le bouton P3 on passe les paramètres de programmation du chrono journalier, entre eux l'habilitation du chrono même (Figure 13a).

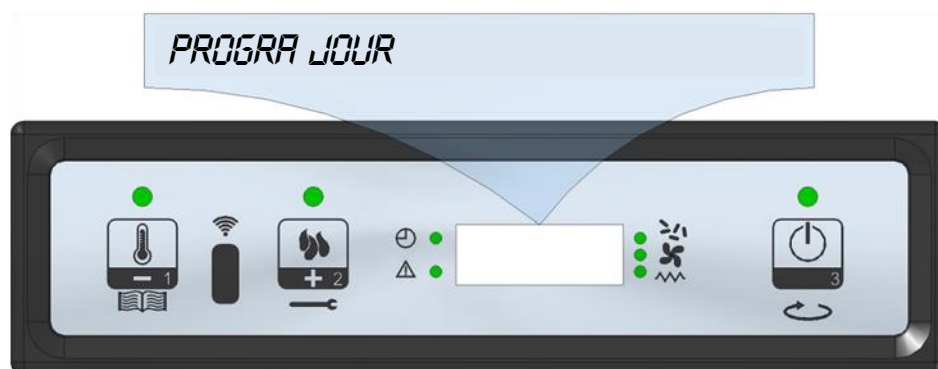


Figure 13a

On peut imposer deux tranches de fonctionnement, la première avec START1 jour et STOP1 jour, la seconde avec START2 Jour e STOP2 Jour, délimitez les heures imposées selon le tableau où la commande OFF indique à l'horloge d'ignorer la commande. Pour changer, utilisez les boutons P1 (baisse) et P2 (augmente), au contraire pour confirmer pressez P3.

PROGRAMME JOUR			
Niveau du menu	Sélection	Signification	Valeurs Possibles
M2-2-01	CHRONO JOUR	Active chrono journalier	ON/OFF
M2-2-02	START 1 Jour	Heure d'activation	OFF-0-23:50
M2-2-03	STOP 1 Jour	Heure de désactivation	OFF-0-23:50
M2-2-04	START 2 Jour	Heure d'activation	OFF-0-23:50
M2-2-05	STOP 2 Jour	Heure de désactivation	OFF-0-23:50

## Sous- menu M2 - 3 - programme de la semaine

Le menu "M2-3 Program Sem", permet d'activer/désactiver et imposer les fonctions du chronothermostat de la semaine. La fonction de la semaine a 4 programmes indépendants. En plus, en imposant OFF sur l'heure, l'horloge ignore la commande correspondante. Les tableaux ici résument la fonction de la semaine. Pour arriver à la prochaine fonction et confirmer la valeur pressez P3. On peut sortir du menu en pressant quelques secondes P3.

<b>HABILITATION CHRONO SEMAINE</b>			
<b>Niveau du menu</b>	<b>Sélection</b>	<b>Signification</b>	<b>Valeurs Possibles</b>
M2-3-01	CHRONO SEMAINE	Active chrono semaine	ON/OFF

<b>PROGRAMME 1</b>			
<b>Niveau du menu</b>	<b>Sélection</b>	<b>Signification</b>	<b>Valeurs Possibles</b>
M2-3-02	START PRG 1	Heure d'activation	OFF-0-23:50
M2-3-03	STOP PRG 1	Heure de désactivation	OFF-0-23:50
M2-3-04	LUNDI PRG 1	Jour de référence	on/off
M2-3-05	MARDI PRG 1		on/off
M2-3-06	MERCREDI PRG 1		on/off
M2-3-07	JEUDI PRG 1		on/off
M2-3-08	VENDREDI PRG 1		on/off
M2-3-09	SAMEDI PRG 1		on/off
M2-3-10	DIMANCHE PRG 1		on/off

<b>PROGRAMME 2</b>			
<b>Niveau du menu</b>	<b>Sélection</b>	<b>Signification</b>	<b>Valeurs Possibles</b>
M2-3-11	START PRG 2	Heure d'activation	OFF-0-23:50
M2-3-12	STOP PRG 2	Heure de désactivation	OFF-0-23:50
M2-3-13	LUNDI PRG 2	Jour de référence	on/off
M2-3-14	MARDI PRG 2		on/off
M2-3-15	MERCREDI PRG 2		on/off
M2-3-16	JEUDI PRG 2		on/off
M2-3-17	VENDREDI PRG 2		on/off
M2-3-18	SAMEDI PRG 2		on/off
M2-3-19	DIMANCHE PRG 2		on/off

<b>PROGRAMME 3</b>			
<b>Niveau du menu</b>	<b>Sélection</b>	<b>Signification</b>	<b>Valeurs Possibles</b>
M2-3-20	START PRG 3	Heure d'activation	OFF-0-23:50
M2-3-21	STOP PRG 3	Heure de désactivation	OFF-0-23:50
M2-3-22	LUNDI PRG 3	Jour de référence	on/off
M2-3-23	MARDI PRG 3		on/off
M2-3-24	MERCREDI PRG 3		on/off
M2-3-25	JEUDI PRG 3		on/off
M2-3-26	VENDREDI PRG 3		on/off
M2-3-27	SAMEDI PRG 3		on/off
M2-3-28	DIMANCHE PRG 3		on/off

PROGRAMME 4			
Niveau du menu	Sélection	Signification	Valeurs Possibles
M2-3-29	START PRG 4	Heure d'activation	OFF-0-23:50
M2-3-30	STOP PRG 4	Heure de désactivation	OFF-0-23:50
M2-3-31	LUNDI PRG 4	Jour de référence	on/off
M2-3-32	MARDI PRG 4		on/off
M2-3-33	MERCREDI PRG 4		on/off
M2-3-34	JEUDI PRG 4		on/off
M2-3-35	VENDREDI PRG 4		on/off
M2-3-36	SAMEDI PRG 4		on/off
M2-3-37	DIMANCHE PRG 4		on/off

## Sous-menu M2 - 4 - programme fin semaine

On peut activer/désactiver et imposer les fonctions du chronothermostat durant le weekend (jours 6 et 7, c'est-à-dire samedi et dimanche). Pour activer pressez P3 à la voix "chrono fin sem" et imposez "on" avec le bouton P1 (baisse) o P2 (augmente). En choisissant les temps Start 1 fin sem et Stop 1 fin sem. on impose la période de fonctionnement pour samedi, tandis qu'on utilise Start 2 fin sem et Stop 2 fin sem pour le fonctionnement du poêle pour le dimanche.

PROGRAMME FIN SEMAINE			
Niveau du menu	Sélection	Signification	Valeurs Possibles
M2-4-01	CHRONO FIN -SEMAINE	Habilite chrono fin semaine	ON/OFF
M2-4-02	START 1 FIN- SEMAINE	Heure d'activation	OFF-0-23:50
M2-4-03	STOP 1 FIN- SEMAINE	Heure de désactivation	OFF-0-23:50
M2-4-04	START 2 FIN- SEMAINE	Heure d'activation	OFF-0-23:50
M2-4-05	STOP 2 FIN- SEMAINE	Heure de désactivation	OFF-0-23:50

## 11.4 Menu M3 - Sélection de la langue

On peut sélectionner la langue parmi celles disponibles (figure 14). Pour passer à la langue suivante pressez P2 (augmente) pour rétrocéder pressez P1 (baisse), pour confirmer pressez P3.



Figure 14

## 11.5 Menu M4 - Stand-by

On peut activer ou désactiver la modalité Stand-by (figure 15). Après avoir sélectionné le menu M4 avec P3, pressez P1 (baisse) ou P2 (augmente) pour changer de ON à OFF et inversement. Pour le fonctionnement référez-vous au paragraphe Stand-by.



Figure 15

## 11.6 Menu M5 – Buzzer

On peut activer ou désactiver le Buzzer du contrôleur pendant les alarmes (figure 16). Pour activer ou désactiver agissez sur les boutons P1 ou P2, pour confirmer pressez P3.



Figure 16

## 11.7 Menu M6 – Premier charge

On a cette fonction seulement quand le poêle est OFF. Cette fonction permet le remplissage de la vis sans fin lors de la première mise en route du poêle ou quand le réservoir est vide. Après avoir sélectionné le menu M6, on verra sur le display l'écriture "Pressez Plus" (figure 17). Pressez donc P2 (augmente). Le ventilateur des fumées se met à la puissance maximale, la vis sans fin s'allume (led vis sans fin allumé) et restent actifs jusqu'à la fin du temps indiqué sur le display (figure 17a), ou jusqu'à la pression du bouton P3.



Figure 17



Figure 17a

## 11.8 Menu M7 – Etat poêle

Dans le menu M7, si l'on presse P3, sur le display l'état de quelques variables passe pendant le fonctionnement du poêle. Le tableau ici est un exemple de la visualisation sur le display et la signification de ces valeurs.

Etat Visualisé	Signification
3,1"	Etat vis sans fin charge pellet
52'	Time out
Toff	État thermostat
106°	Température Fumées
1490	Vitesse extraction fumées

## 11.9 Menu M8 - Set technique

Cette voix du menu est réservée à l'installateur. Si l'on insert le code d'entrée (figure 18) avec P1 (baisse) et P2 (augmente) on peut changer les paramètres de fonctionnement du poêle.



Figure 18

## 11.10 Menu M9 – Escape

En sélectionnant cette voix et pressant le bouton P3 (figure 19), on sort du menu et on retourne au menu précédent.



Figure 19

## 12 Alarmes poêle

Dans le cas d'une anomalie du fonctionnement, la carte signalera l'irrégularité en allumant le led alarmes (led alarme allumé) et en émettant des signaux acoustiques, (si la sonnerie est active).

Tableau des alarmes :

Origine de l'alarme	Visualisation display
Black-out énergétique	<b>AL 1 ALAR AL 1 BLAC-OUT</b>
Sonde température fumées	<b>AL 2 ALAR AL 2 SONDE FUMEE</b>
Sur température fumées	<b>AL 3 ALAR AL 3 CHAUD FUMEE</b>
Encodeur fumées en panne	<b>AL 4 ALAR AL 4 ASPIRAT-PANNE</b>
Allumage manqué	<b>AL 5 ALAR AL 5 MANQUE' ALLUM-</b>
Absence pellet	<b>AL 6 ALAR AL 6 FINIT PELLET</b>
Sur température sécurité thermique	<b>AL 7 ALAR AL 7 SICUREZ-TERMICA</b>
Absence dépression	<b>AL 8 ALAR AL 8 MANQUANT DEPRESS</b>

### Toutes les conditions d'alarme causent l'extinction du poêle

On arrive à l'état d'alarme après le temps PR11, **excepté L'ALARME DE BLACK-OUT**, on peut le reporter à 0 avec une pression prolongée sur le bouton P3. Quand une alarme retourne à 0, un cycle d'éteignement du poêle démarre. Dans la phase d'alarme le led alarme sera toujours allumé (led alarme allumé) et si la sonnerie est activée, elle sonnera par intermittence. Si l'on ne resette pas l'alarme, le poêle s'éteindra en montrant le message d'alarme.

### 12.1 Black-out énergétique

Pendant le travail du poêle, l'énergie électrique peut manquer. Au redémarrage, si la période du black-out est inférieure au paramètre PR48, le poêle reparte dans la modalité **TRAVAIL**, ou l'alarme intervient. Sur le display apparaîtra le message "**AL 1 ALAR AL 1 BLAC-OUT**" (figure 20) et le poêle s'éteint.



Figure 20

## 12.2 Alarme sonde température fumées

Cela se passe si la sonde fumées est défectueuse, le poêle se met en alarme, le led alarme s'allume (led alarme allumé). Le poêle montrera sur le display l'écriture " **AL 2 ALAR AL 2 SONDE FUMEE** " (figure 21) et s'éteint. Dans ce cas réinitialisez l'alarme en pressant le bouton On/Off et contactez le centre d'assistance autorisé.



Figure 21

## 12.3 Alarme sur température fumées

Si la sonde fumées relève une température supérieure à la valeur imposée en usine, le display montre le message " **AL 3 ALAR AL 3 CHAUD FUMEE** " comme en (figure 22) et le poêle s'éteint. Déconnectez électriquement le poêle et appelez l'assistance autorisée.



Figure 22

## 12.4 Alarme encodeur fumées en panne

Cela se passe si le ventilateur fumées est en panne, le poêle se met en alarme et sur le display apparaîtra l'écriture " **AL 4 ALAR AL 4 ASPIRAT-PANNE** " (figure 23). Cela se passe si l'extracteur des fumées est en panne ou si la vitesse d'expulsion des fumées n'est pas relevée. Dans ce cas réinitialisez l'alarme en pressant le bouton On/Off et contactez un centre d'assistance autorisé.



Figure 23

## 12.5 Alarme allumage manqué

Cela se passe si la phase d'allumage échoue. Cela se passe si on dépasse le temps donné par le paramètre PR01 et la température des fumées ne dépasse pas le paramètre PR13. Sur le display il y a écrit "AL 5 ALAR AL 5 MANQUE ALLUMI-" et le poêle va en alarme (figure 24) ; attendez la fin du cycle de refroidissement, nettoyez le brasier et commencez un nouvel allumage.



Figure 24

## 12.6 Alarme absence pellet

Cela se passe quand, dans une phase de travail, la température des fumées arrive sous la valeur du paramètre PR13. On verra l'écriture "AL 6 ALAR AL 6 FINIT PELLET" et le poêle ira en alarme (figure 25).



Figure 25

## 12.7 Alarme sur température sécurité thermique

Cela se passe quand le thermostat de sécurité générale relève une température supérieure au seuil imposé en usine. Le thermostat éteint la vis sans fin et le contrôleur signale l'alarme (led alarme allumé) visualisant l'écriture "AL 7 ALAR AL 7 SICUREZZA TERMICA" (figure 26), et le poêle s'éteint.



Figure 26



Contrôlez que la protection thermique du réservoir ne soit pas enclenchée, si c'est le cas, assurez-vous qu'il n'y ait pas d'obstructions aux ouvertures postérieures et antérieures du poêle ou dans la grille d'expulsion de l'air qui bloquent le correct passage de l'air.

Pour réarmer le thermostat de sécurité qui se trouve dans la partie postérieure du poêle (figure 27), sous l'interrupteur principal, couvert par un couvercle en plastique, enlevez le couvercle, pressez le bouton et remettez le couvercle ; relancez le poêle et contrôlez que le ventilateur d'ambiance fonctionne correctement. Si l'alarme persiste appelez l'Assistance Autorisée.

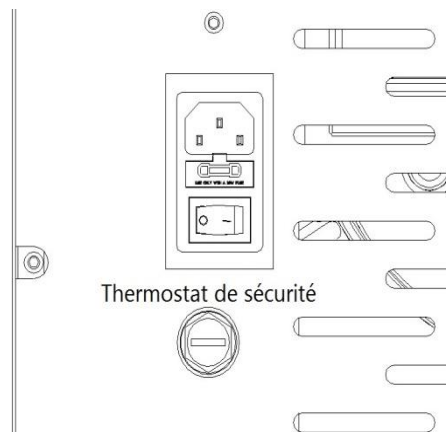


Figure 27

## 12.8 Alarme absence dépression

Cela se vérifie quand le composant extérieur du manocontacteur relève une pression/dépression inférieures aux valeurs imposées en usine. Le manocontacteur intervient en éteignant la vis sans fin, et le contrôleur signale l'alarme (led alarme allumé) montrant sur le display "**AL 8 ALAR AL 8 MANQUANT DEPRESS-**" (figure 28). Le poêle se met en modalité d'extinction. Débranchez le poêle et nettoyez bien : le brasier, la chambre de combustion, le passage des fumées et le conduit de cheminée ; si l'alarme persiste appelez l'Assistance Autorisée.



Figure 28

## 12.9 Message display Serv

Quand apparaît l'écrite "**SERV**" le poêle a atteint 1400 heures de fonctionnement. On conseille de contacter le centre d'Assistance autorisée pour la manutention ordinaire. (figure 29)



Figure 29

Alarme qui peut se vérifier pendant le travail du poêle :

Message display	Cause	Solution
<b>ALAR NO FIRE</b>	Le pellet est fini.	Chargez pellet dans le réservoir
	La vis sans fin ne charge pas	Contrôler qu'il n'y ait pas d'objet dans le réservoir
	Le tirage n'est pas suffisant	Contrôler le conduit de cheminée et l'entrée d'air
	La sonde des fumées est en panne ou déconnectée	Contacteur l'assistance autorisée
	La vis sans fin de charge pellet est en panne	Contacteur l'assistance autorisée
	L'aspirateur fumées est en panne	Contacteur l'assistance autorisée
	Manque tension	Rallumer le poêle

Alarme qui peut se vérifier pendant l'allumage:

Message display	Cause	Solution
<b>ALAR NO ACC</b>	La flamme n'est pas allumée	Mettre du pellet de meilleure qualité, si le problème persiste contacter l'assistance
	Bougie déconnectée ou en avarie	Contacteur l'assistance
	La flamme n'a pas porté les fumées à température dans le temps imparti	Le pellet est fini, remplir le réservoir, rallumer le poêle, si le problème persiste contacter l'assistance
	Tirage insuffisant	Contrôler le conduit de cheminée et l'entrée d'air
	La vis sans fin est en panne	Contacteur l'assistance
	L'aspirateur fumées est en panne	Contacteur l'assistance

## 12.10 Description télécommande (Optionnel)

La télécommande permet de contrôler les fonctions suivantes :

### Pressant le bouton 1

On augmente la température de 7°C à 40°C (max)

### Pressant le bouton 2

On baisse la température de 40°C à 7°C

### Pressant le bouton 3

On allume/éteint le poêle

### Pressant le bouton 4

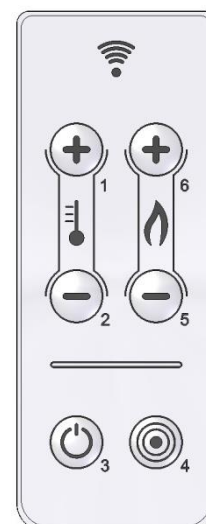
Jolly peut être lié à une fonction spécifique

### Pressant le bouton 5

On baisse la puissance de 5 à 1 (min)

### Pressant le bouton 6

On augmente la puissance de 1 à 5



## 13 Manutention, nettoyage, vérifications du poêle

Tous les opérations de nettoyage et les vérifications doivent être faites poêle froid, avec le câble électrique déconnecté, en utilisant des gants et un masque. La société Z.F. SRL décline toutes responsabilités civiles ou pénales si ces règles de sécurité ne sont pas respectées.

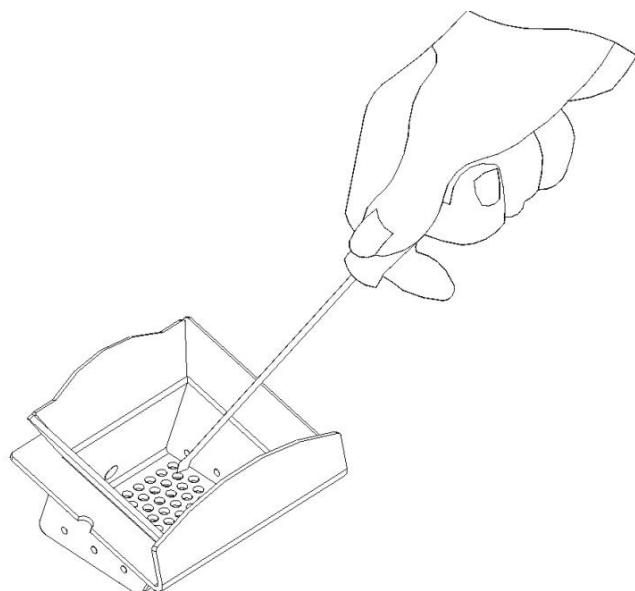
### Nettoyage journalier

#### Nettoyage du brasier

Nettoyer le brasier est très important pour le fonctionnement du poêle ; il faut le faire tous les jours avant l'allumage. Enlevez le brasier, nettoyez son intérieur avec une brosse en enlevant ce qui reste de la combustion et avec un tournevis ou un outil pointu (pas fourni avec le poêle) libérez tous les trous de passage de l'air. Cette opération est encore plus nécessaire quand on utilise un pellet de qualité inférieure ; il faut nettoyer le support du brasier aussi, s'il y a quelque chose à l'intérieur il faut les retirer avec un aspirateur ou une brosse. Si le brasier est bien nettoyé il fonctionnera de manière optimale.

#### Nettoyage de la chambre de combustion et du tiroir de cendre

Le nettoyage du tiroir de cendre et de la chambre de combustion doit être fait quand les cendres arrivent au bord du tiroir : il est interdit d'allumer le poêle si les cendres le dépassent. Vérifier tous les jours s'il faut vider le tiroir. Cette opération se fait lorsque le poêle est froid ; il est interdit d'utiliser de l'eau pour refroidir les cendres ou pour nettoyer l'intérieur du poêle. On peut utiliser l'aspirateur, mais les cendres doivent être froides. Attention : veillez à bien nettoyer le support du cendrier afin qu'il se repositionne en place parfaitement. Si ce n'est pas le cas des interférences avec la porte peuvent intervenir et par conséquent on peut avoir une perte d'air dans la chambre de combustion.



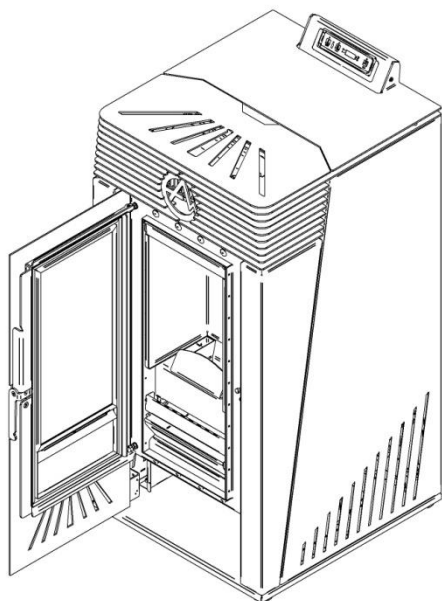
#### Nettoyage de la vitre

La vitre est autonettoyante ainsi pendant que le poêle fonctionne un filet d'air passe sur la face interne de la vitre éloignant ainsi les cendres ou suies de la vitre ; mais après quelques heures on verra une substance grise, à nettoyer quand on éteint le poêle. Ça dépend aussi de la quantité et qualité du pellet utilisé.

Quand on fait cette opération, il faut toujours contrôler le joint autour de la vitre ; si ce joint est abîmé le bon fonctionnement du poêle est altéré. Un pellet de mauvaise qualité, un brasier mal nettoyé augmentent la fréquence du nettoyage

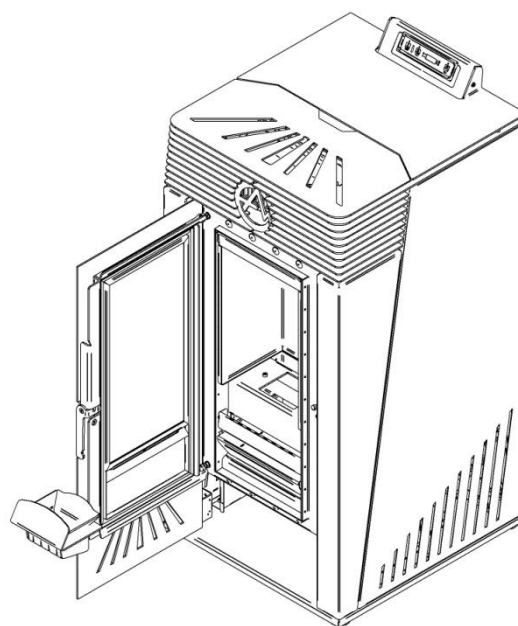
**Attention :** si la vitre est cassée ou abîmée, n'allumez pas le poêle.

## Nettoyage mensuel

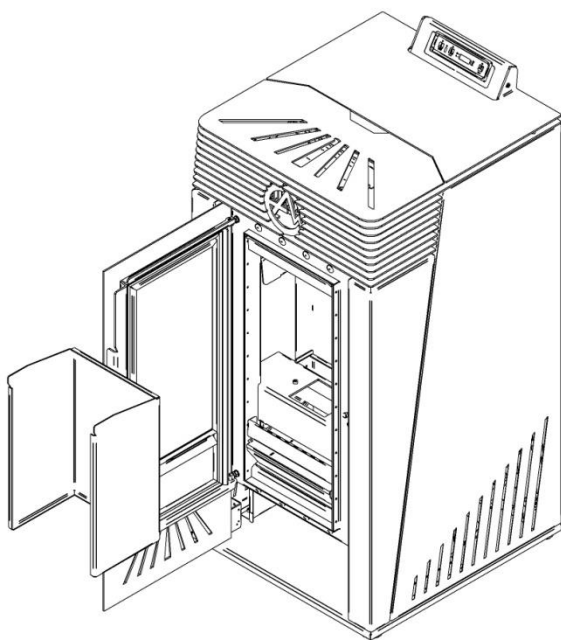


Ouvrez la porte du poêle, avec un aspirateur enlevez la cendre, avec une brosse nettoyez les résidus sur les façades internes.

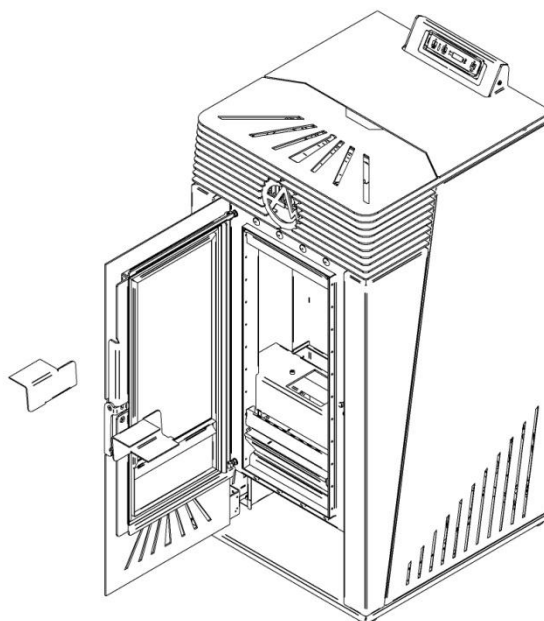
Retirer le brasier pour retirer les parois internes.

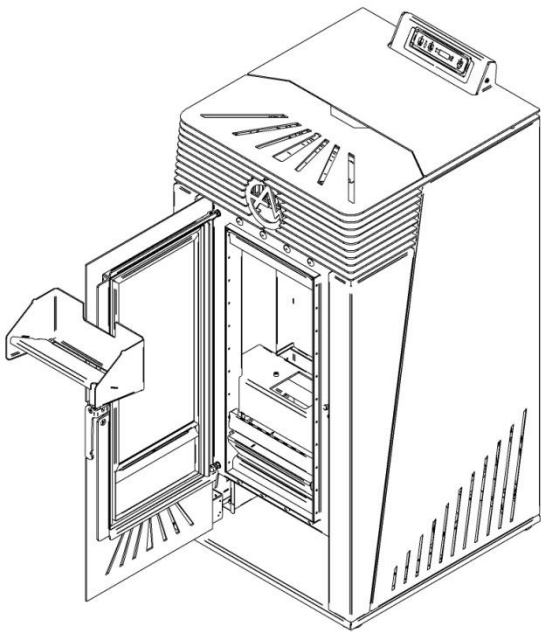


Enlevez les parois internes, en le prenant par les deux cotés inferieurs, si elles résistent aidez-vous d'une pince pour les extraire.



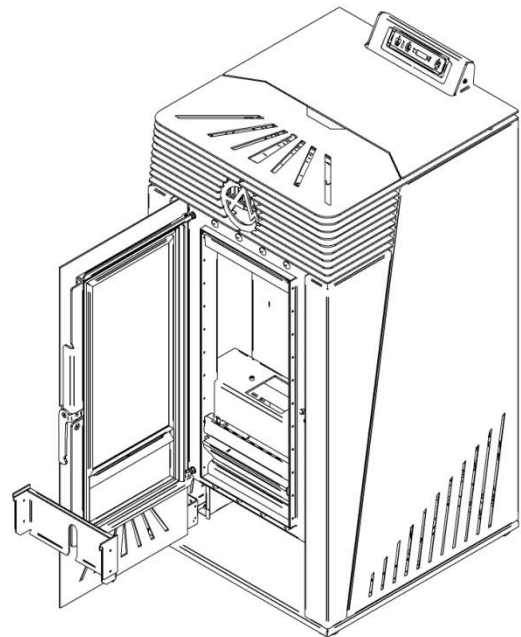
Retirez les deux supports latéraux en les retournant vers le haut, après avoir effectué cette opération, enlever le déflecteur supérieur.



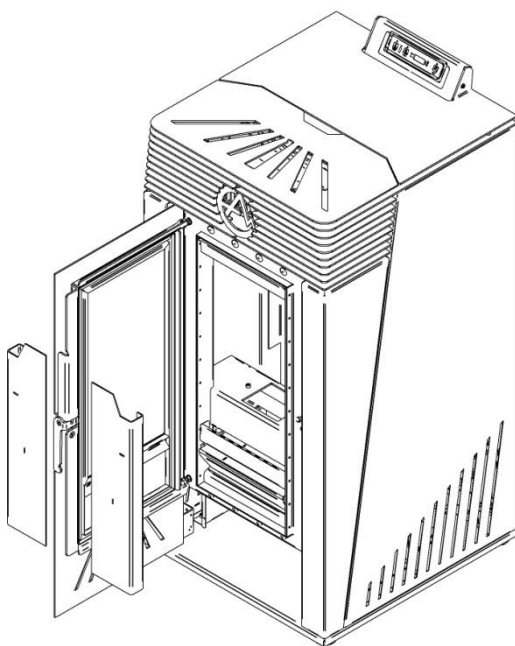


Pour retirer le déflecteur supérieur, prenez-le avec une main dans sa partie centrale, tirez-le vers vous de façon linéaire vers le bas. Quand il apparaît complètement basculez-le pour l'extraire de la chambre de combustion. Avec un aspirateur nettoyez la chambre de combustion soigneusement.

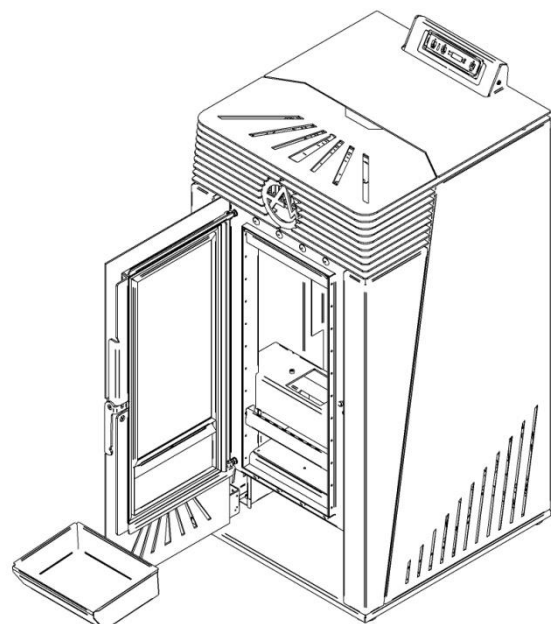
Dans la partie inférieure de la chambre de combustion derrière le support du brasier il y a une autre cloison, prenez le bord et tirez -a vers le haut.



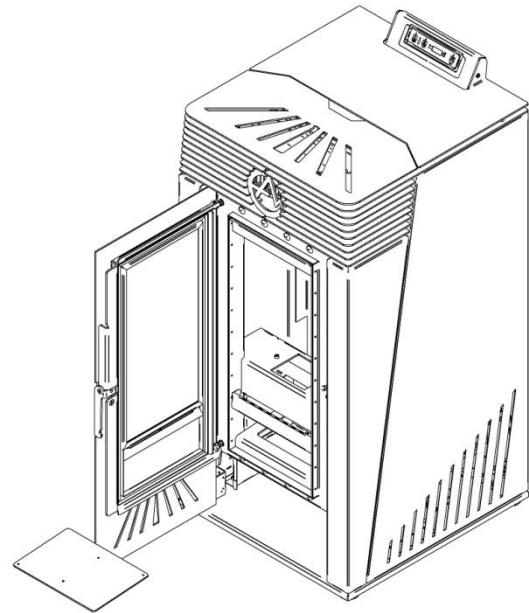
Lorsque cette dernière est retirée, les deux parois postérieures se libèrent. Pour les extraire il suffit de les tirer vers soi. Prenez l'aspirateur et nettoyez, s'il y a des résidus, utiliser une brosse.



Quand on a nettoyé et aspiré toutes les surfaces, enlevez le tiroir de cendres et nettoyez-le.



Enfin, avec un tournevis enlevez le bouchon qui se trouve sous le tiroir de recueil des cendres et nettoyez-le.



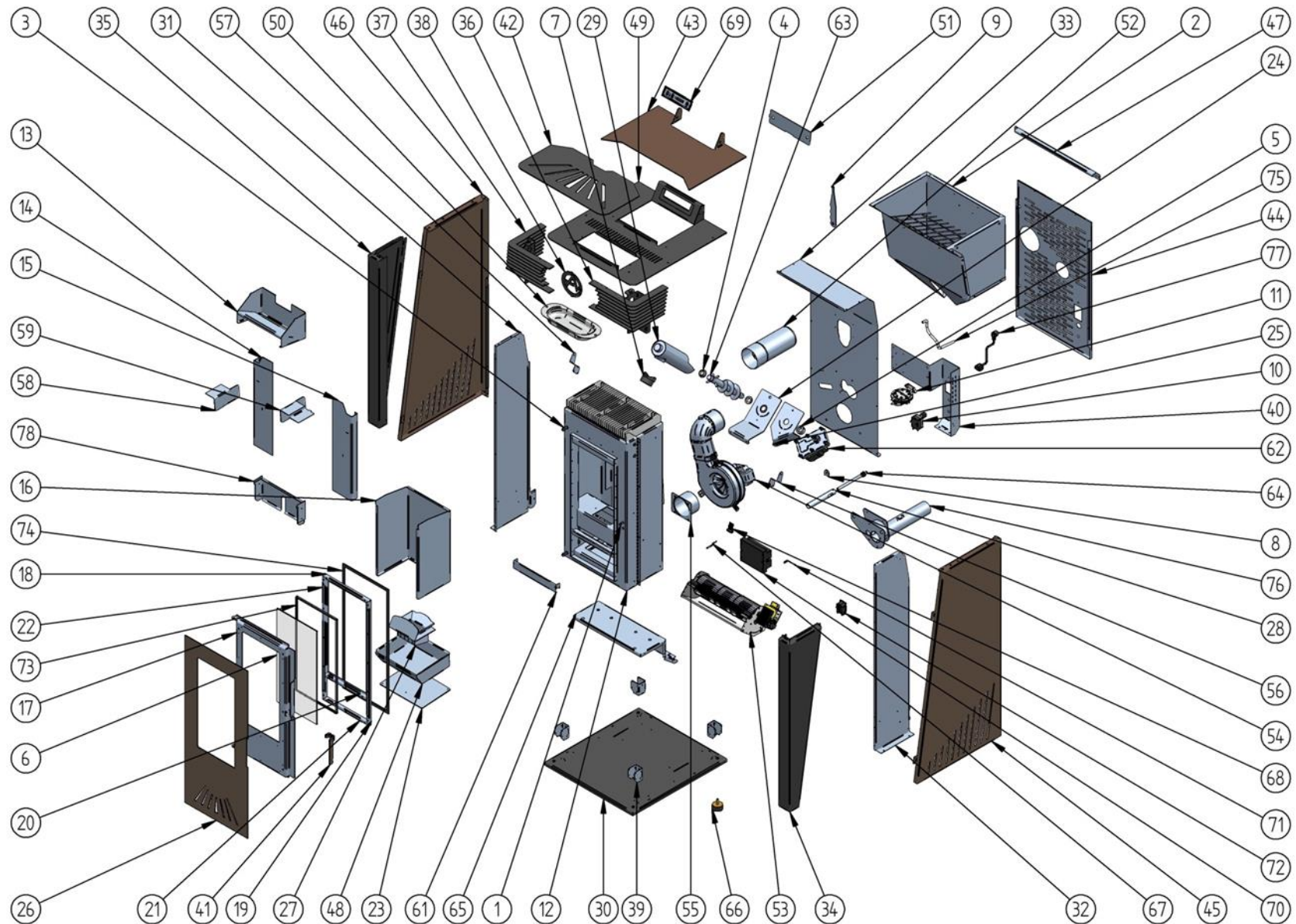
Contrôlez l'intérieur, puis remontez correctement et attentivement tous les composants. Ne remontez pas des composants cassés ou abîmés qui peuvent causer un mauvais fonctionnement du poêle.

## Résumé du nettoyage et de la manutention du poêle

	Journalier	Tous les 2 jours	Tous les 1000 Kg	Saison 1400 heures	Action
Brasier	x	x			Utilisateur
Tiroir cendre		x			Utilisateur
Vitre		x			Utilisateur
Conduit d'aspiration				x	Technicien
Conduit de cheminée				x	Technicien
Conduit fumées				x	Technicien
Réservoir Pellet			x		Technicien/ Uti.
Chambre cendre		x		x	Utilisateur
Joint porte		vérifier		x	Technicien

## 14 Pièces de rechange

La société Z.F. SRL décline toutes les responsabilités civiles et pénales, causées par l'usage de pièces de rechange pas originelles, en plus il faut savoir que l'usage de ces pièces comporte la décadence de la garantie sur le pôle. En suite vous trouvez la liste complète des pièces de rechange avec le code à communiquer au moment de la demande.



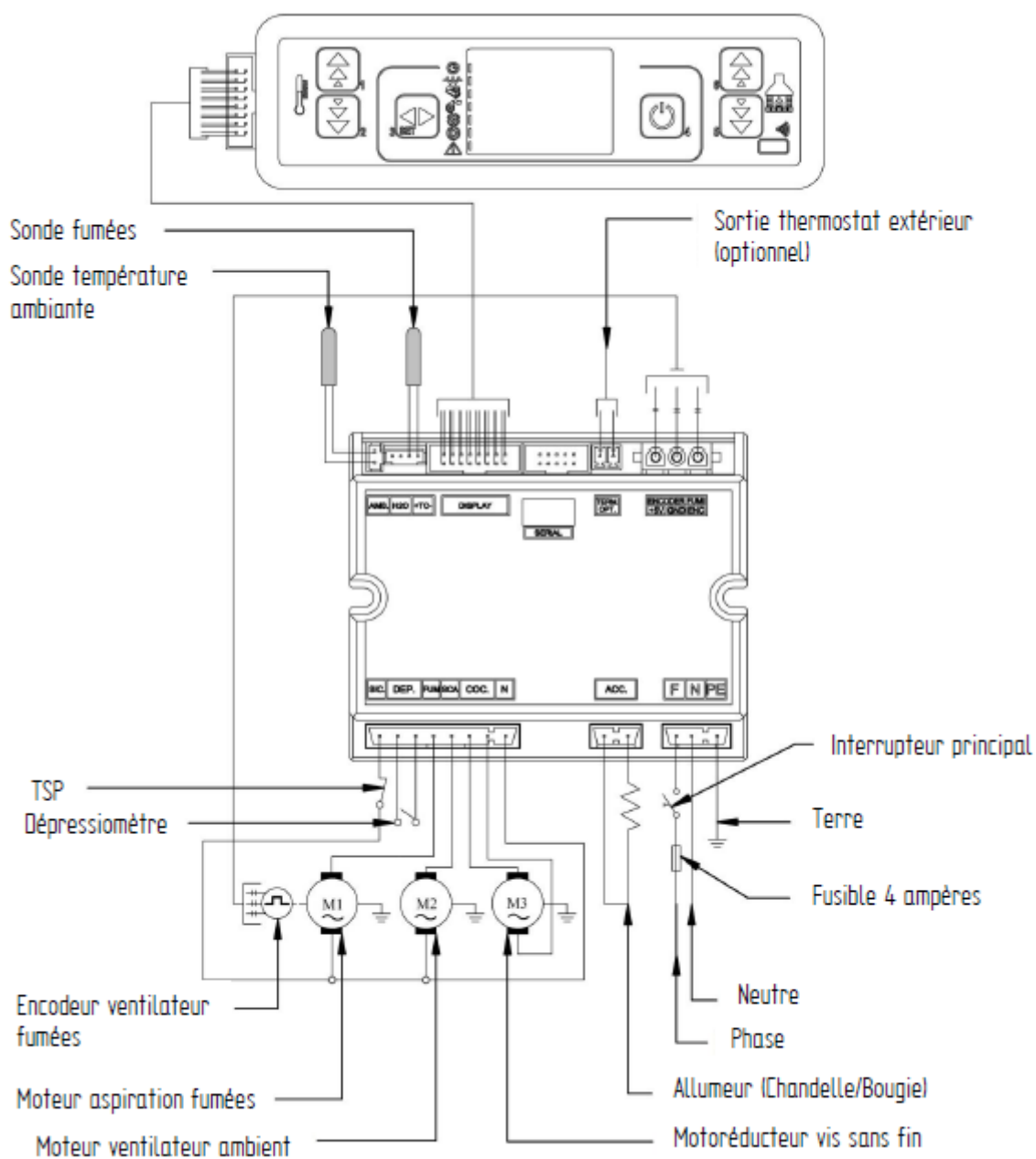
Pos.	Code Alternatif	Titre	Q.té	Notes
1	R2400353	Perno aggancio porta 6/8 kW nitrurato	1	
2	R2400420	Serbatoio pellet 29 litri 17 Kg 2010/A	1	
3	R2400448	Cerniera per porta Ø 12 X 34 2010/A	2	
4	R2400486	Bussola per coclea	2	
5	R2400508	Fissaggio coclea x stufa 6/8/12 kW	1	
6	R2400513	Vetro ceramico 205x413 40/10 K 2010/A	1	
7	R2400573	Boccola isolante Teflon 2010/A	1	
8	R2400737	Staffa fissaggio candela	1	
9	R2600044	Leva estraia maniglia stufe EA	1	
10	R2600947	TERMOSTATO – 100°	1	
11	R2600402	Pressostato Sic. 39Pa TDPNPO4MBAR00	1	
12	R2600414	Corpo 6/9 kW	1	
13	R2600415	Deflettore superiore	1	
14	R2600416	Batti fiamma post sx	1	
15	R2600417	Batti fiamma post dx	1	
16	R2600418	Batti fiamma alluminato	1	
17	R2600419	Telaio porta EA 310 X 587 X 20	1	
18	R2600420	Ferma vetro superiore	1	
19	R2600421	Ferma vetro laterale dx	1	
20	R2600422	Ferma vetro corto centrale	1	
21	R2600423	Ferma vetro corto inferiore	1	
22	R2600424	Ferma vetro laterale sx	1	
23	R2600425	Tappo inferiore	1	
24	R2600427	Staffa supporto serbatoio-coclea	1	
25	R2600428	Staffa supp. motore-coclea	1	
26	R2600429	Cornice porta	1	
27	R2600430	Braciere 6/9 kW EA	1	
28	R2600720	Tubo candela 2014	1	
29	R2600435	Tubo coclea EA 6-8-11-13	1	
30	R2600436	Base stufa	1	
31	R2600437	Fianco sx convogliatore	1	
32	R2600438	Fianco dx convogliatore	1	
33	R2600439	Fondo convogliatore	1	
34	R2600440	Colonna anteriore dx	1	
35	R2600441	Colonna anteriore sx	1	
36	R2600442	Griglia aria dx	1	
37	R2600443	Griglia aria sx	1	
38	R2600444	Marchio Euro Alpi	1	
39	R2600445	Staffetta 50x40x33 20/10	4	
40	R2600446	Supporto interruttore	1	
41	R2600447	Maniglia porta EA	1	
42	R2600448	Top anteriore	1	
43	R2600449	Portello pellet	1	
44	R2600450	Pannello posteriore	1	
45	R2600451	Pannello laterale dx	1	

46	R2600452	Pannello laterale sx	1	
47	R2600453	Montante posteriore L=435 10/10	1	
48	R2600455	Cassetto cenere	1	
49	R2600456	Supporto portello e top	1	
50	R2600662	Vaschetta umidificazione stampata 15/10	1	
51	R2600464	Tappo display	1	
52	R2600740	Tubo con bicchiere INOX 316 Ø 80 L=200	1	
53	R2600512	Ventilatore Ø 80X304 M POLI SCHERMATI DX	1	
54	R2600516	Ventilatore est. fumi PL21 dis.022434-00	1	
55	R2600518	Flangia raccordo Ø 80 H=50 dis.017023-02	1	
56	R2600526	Staffa serbatoio sx	1	
57	R2600527	Staffa serbatoio dx	1	
58	R2600533	Turbolatore sx	1	
59	R2600534	Turbolatore dx	1	
61	R2600580	Copertura per velo d'aria inferiore	1	
62	R2600632	Motoriduttore SPG 2 RPM	1	
63	R2600663	Coclea x stufa mod. 6-9-11-13 kW	1	
64	R2600674	Resistenza .HDL Ø 9,9 L=130 mm x N100	1	
65	R2600535	Mensola porta stufa	1	
66	R2400483	Piedino antivibrante 40x20+perno M8	4	
67	R2600639	SONDA FUMI SOTCJ0880ACCF x N100	1	
68	R2600400	Cavo Flat 16VIE L=120cm FL16V1200FFZZ	1	
69	R2600630	Display 3 Tasti N100	1	
70	R2600631	Scheda Madre N100	1	
71	R2600638	SONDA AMBIENTE SONTC0851PLCP x N100	1	
72	R2600627	Modulo Alimentazione polysnap BZ01001	1	
73	R2600706	Nastro tex-tape black adesivo	1	
74	R2600707	Treccia artica nera D12mm	1	
75	R2600709	Tubetto silicone	1	
76	R2600433	Staffa aspirazione-sostegno 2014	1	
77	R2400671	Cavo alimentaz.3x075 nerp 2mt SCHUKO	1	
78	R2600431	Convogliatore ceneri	1	



## 15 Schéma électrique

Schéma des branchements électriques du poêle.



**TSP=** Thermostat de sécurité réservoir à pellet






# Information pour la disposition ou le recyclage à la fin du cycle de vie du produit

(Pour les Pays de l'Union Européenne)



Ce produit entre dans la Directive 2002/96/CE, nommée aussi WEEE (ou RAEE), qui concerne les ordures des appareils électriques. Le but de cette directive est de prévenir, donc de limiter, la production des déchets et favoriser le recyclage et autres formes de récupération, pour protéger des possibles éléments nocifs l'environnement et la santé publique. Le symbole du conteneur de poubelle barré  indique que le produit est sous la prévision de la Directive : donc, à la fin de son cycle de vie, il ne peut pas être considéré comme ordure ménagère, mais il doit être apporté au centre de traitement spécialisé, comme prévu par les normes locales ou par le distributeur. L'importateur et/ou le distributeur sont responsables du recueil et de la disposition, directement ou à travers un système de recueil collectif. Quelconque explication et information, pourra être fournie par le distributeur/installateur où le produit a été acheté ou par l'entité responsable des ordures.

## Déclaration de conformité Declaration of conformity



**Déclare**

**sous sa propre responsabilité, que l'appareil**  
**Description Vezzana**  
**Ans de construction 2016**

Conforme aux normes essentielles de sécurité de la Directive ; **2014/30/UE, 2014/35/UE ; 2011/65/UE**  
It is conform to European standard; **2014/30/UE, 2014/35/UE; 2011/65/UE**



**Z.F. SRL Unipersonale**  
**Via Dino Fochesato,1**  
**36040 Meledo di Sarego**  
**Vicenza Italy** tel +39 0444 820933

**il 17/10/2016**  
**Zorzetto Graziano**